



Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO**  
Government

Broj: 02-04-22595-31/21  
Sarajevo, 27.05.2021. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 – Ispravka) Vlada Kantona Sarajevo, na **25. sjednici održanoj 27.05.2021. godine**, donijela je

## ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Odluke o davanju odobrenja za zaključivanje Ugovora o nabavci.
2. Prijedlog Odluke iz tačke 1. ovog zaključka dostavlja se Skupštini Kantona Sarajevo na nadležno odlučivanje.
3. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

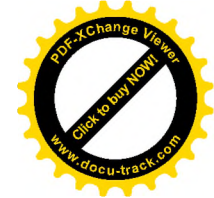
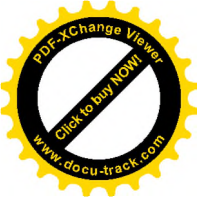
**PREMIJER**

**Edin Forto**

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
2. Skupština Kantona Sarajevo,
3. Zamjenici predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo (3x),
4. Premijer Kantona Sarajevo,
5. Kabinet premijera Kantona Sarajevo,
6. Evidencija,
7. A r h i v a.





Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
SKUPŠTINA KANTONA  
SARAJEVO



Босна и Херцеговина  
Федерација Босне и Херцеговине  
СКУПШТИНА КАНТОНА  
САРАЈЕВО

Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO  
ASSEMBLY**

Broj:  
Sarajevo, 2021. godine

Na osnovu člana 18. i 21. Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 1/96, 2/96 - Ispravka, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, 6/13 i 31/17), a u vezi sa članom 238., 239. i 240. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst, 15/13, 47/13, 47/15, 48/16, 9/20 i 14/20) i članom 10. Zakona o javnim nabavkama BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 39/14), te članom 3. Sporazuma o međusobnim pravima i obavezama Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije BiH u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija broj 02/01-33-18802 od 20.04.2021. godine, Skupština Kantona Sarajevo na \_\_\_ sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_, donijela je

**ODLUKU  
O DAVANJU ODOBRENJA ZA ZAKLJUČIVANJE UGOVORA O NABAVCI**

**I**

Odobrava se zaključenje Ugovora o nabavci između društva sa ograničenom odgovornošću "HUMAN VACCINE", koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo sa ograničenom odgovornošću (Ruski fond direktnih investicija), Vlade Kantona Sarajevo, koju zastupa premijer Edin Forto i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa direktor Zavoda za javno zdravstvo Federacije Bosne i Hercegovine.

**II**

Ovlašćuje se premijer Kantona Sarajevo da potpiše Ugovor iz tačke I ove Odluke.

**III**

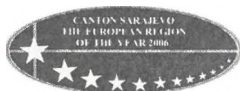
Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj:

SARAJEVO

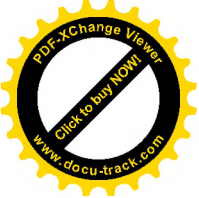
PREDSJEDAVALJUĆI  
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO

Elvedin Okerić



web: <http://skupstina.ks.gov.ba>  
e-mail: [skupstina@skupstina.ks.gov.ba](mailto:skupstina@skupstina.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 562-055,  
Fax: + 387 (0) 33 562-210  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





## OBRAZLOŽENJE

### I PRAVNI OSNOV

Pravni osnov za donošenje odluke sadržan je u članu 18. i 21. Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 1/96, 2/96 - Ispravka, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, 6/13 i 31/17), a u vezi sa članom 238., 239. i 240. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst, 15/13, 47/13, 47/15, 48/16, 9/20 i 14/20) i članom 10. Zakona o javnim nabavkama BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 39/14), te članom 3. Sporazuma o međusobnim pravima i obavezama Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije BiH u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija broj 02/01-33-18802 od 20.04.2021. godine.

### II RAZLOZI ZA DONOŠENJE

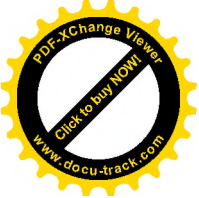
Vlada Kantona Sarajevo je na Osmoj vanrednoj sjednici održanoj dana 04.02.2021. godine donijela zaključak kojim je utvrđen tekst Pisma namjere za sve pravne subjekte na koje se odnosi, a u vezi sa nabavkom vakcina protiv virusa COVID-19.

Temeljem navedenog Pisma namjere, između ostalog putem Ambasade Ruske Federacije u Bosni i Hercegovini, dana 04.03.2021. godine upućeno je pismo premijeru Ruske Federacije Mikhailu Mishustinu sa molbom da pomogne u naporima Vlade Kantona Sarajevo koje za cilj imaju nabavku vakcina. Slijedom navedenih aktivnosti prihvaćen je zahtjev Vlade Kantona Sarajevo za nabavku vakcina od dobavljača Ruskog fonda direktnih investicija, te je 12.03.2021. godine zaključen Sporazum o povjerljivosti između Vlade Kantona Sarajevo i odnosnog dobavljača.

Pored navedenog, Vlada Kantona Sarajevo kontinuirano je ostvarivala komunikaciju sa Vladom Federacije BiH na temu nabavke vakcina, te je dana 20.04.2021. godine zaključen Sporazum o međusobnim pravima i obavezama Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije BiH u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija (broj Vlade FBiH 03-33-566/2021, broj Vlade Kantona Sarajevo 02/01-33-18802). Shodno članu 3. Sporazuma usaglašeno je stajalište da će Vlada Kantona Sarajevo i Vlada Federacije Bosne i Hercegovine biti potpisnice tripartitnog ugovora o nabavci vakcina protiv COVID-19 sa Ruskim fondom direktnih investicija, te da će Vlada Federacije Bosne i Hercegovine ovlastiti Zavod za javno zdravstvo za zaključenje ovog ugovora.

Dana 24.05.2021. godine Kabinetu premijera Kantona Sarajevo dostavljen je finalni tekst Ugovora o nabavci između društva sa ograničenom odgovornošću "HUMAN VACCINE", koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo sa ograničenom odgovornošću (Ruski fond direktnih investicija), Vlade Kantona Sarajevo, koju zastupa premijer Edin Forto i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine koju zastupa direktor Zavoda za javno zdravstvo Federacije Bosne i Hercegovine.

U skladu sa odredbama Zakona o pravobranilaštvu Kantona Sarajevo zatraženo je mišljenje Pravobranilaštva Kantona Sarajevo na odnosni nacrt ugovora. Aktom broj M-122/21 od 26.05.2021. godine Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo osvrće se na pojedine dijelove nacrta Ugovora koje smatra rizičnim, naročito kada je riječ o rokovima isporuke, odgovornosti Prodavca za neizvršenje, snošenje troškova i odgovornost Prodavca za bilo koju vrstu štete i neefikasnost proizvoda. Nadalje, Pravobranilaštvo je mišljenja da su određene odredbe nacrta Ugovora neprecizno definisane, naročito u pogledu rokova, te da istim Kupac nije zaštićen na adekvatan način. srazmjerno zaštititi Prodavca, te ukoliko bi stranke postupale u dobroj vjeri ugovor bi proizveo svoju svrhu, u suprotnom bi moglo doći do štetnih posljedica po imovinu i imovinske interese Kantona Sarajevo.



Cijeneci mišljenje Pravobranilaštva, ukazujemo na to kako je nacrt Ugovora rezultat višemjesečnih pregovora Vlade Kantona Sarajevo da se nabave vakcine protiv virusa COVID-19 za potrebe građana Kantona. U toku ovih pregovora predloženo je više verzija ugovora o nabavci i konačna verzija Ugovora je ona koja u najvećoj mjeri odgovara interesima Kantona Sarajevo. Također ističemo da su slične verzije ugovora potpisale i druge države koje su vakcine nabavljale od ovog dobavljača.

Vlada Kantona Sarajevo prevashodno smatra da je najprioritetniji interes i potreba Kantona Sarajevo i njegovih građana imunizacija što većeg broja stanovnika protiv virusa COVID-19 i sprečavanja pojave novog vala pandemije, imajući u vidu da su uslijed pandemije virusa COVID-19 živote izgubili brojni građani Kantona Sarajevo, te da je ista imala nesagledive negativne ekonomske posljedice na Kanton i njegove građane.

Nadalje, Ustavom Kantona Sarajevo utvrđene su nadležnosti Skupštine Kantona Sarajevo, a jedna od tih nadležnosti je i odobravanje zaključivanja ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne saradnje. Predmetna nadležnost precizirana je odredbama člana 238., 239. i 240. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo, shodno kojima Skupština odobrava potpisivanje međunarodnih sporazuma i drugih akata iz oblasti međunarodne saradnje uz saglasnost Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine. Zahtjev za odobrenje zaključenja međunarodnog sporazuma ili drugog akta iz oblasti međunarodne saradnje sa obrazloženjem podnosi premijer i dostavlja ga Skupštini, skupa sa tekstom sporazuma. Nakon što Skupština odluči o odobrenju zaključenja sporazuma ili drugog akta, premijer ga potpisuje pod uslovima utvrđenim Ustavom Kantona.

Shodno navedenom, Vlada Kantona Sarajevo zaključkom je utvrdila prijedlog odluke kojom Skupština Kantona Sarajevo daje odobrenje za zaključivanje Ugovora o nabavci između društva sa ograničenom odgovornošću "HUMAN VACCINE", koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo sa ograničenom odgovornošću (Ruski fond direktnih investicija), Vlade Kantona Sarajevo, koju zastupa premijer Edin Forto i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa direktor Zavoda za javno zdravstvo Federacije Bosne i Hercegovine, kao i kojom se ovlašćuje premijer da potpiše predmetni Ugovor. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da, u skladu sa Poslovníkom Skupštine Kantona Sarajevo, a na osnovu nadležnosti utvrđenih Ustavom Kantona Sarajevo, donese Odluku.

Kada je riječ o samom postupku nabavke vakcina, ističemo kako je Mišljenjem o izuzeću od primjene Zakona o javnim nabavkama, Agencije za javne nabavke broj 02-02-1-454-2/21 od 10.03.2021. godine, Agencija zauzela stav da "kada je u pitanju nabavka vakcina za imunizaciju stanovništva od COVID-19, ugovorni organ, na osnovu zakona o zaštiti stanovništva od zaraznih bolesti, za imunizaciju kao posebnu mjeru, može primjeniti pregovarački postupak bez objave obavještenja iz člana 21. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama, postupajući u izuzetno kratkim rokovima zbog hitnosti. Također, pozivajući se na materijalni propis koji prepoznaje COVID-19 kao zaraznu bolest, može donijeti odluku o izuzeću na osnovu člana 10. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama, pozivajući se na posebne mjere imunizacije stanovništva."

Konačno, napominjemo kako bi se, nakon eventualnog zaključenja ugovora, pristupilo zaključenju sporazuma sa Vladom Federacije BiH i velefarmacijom "Bosnalijek" d.d. Sarajevo, sa kojom je zaključen i Sporazum o povjerljivosti, a u cilju preciziranja prava i obaveza sporazumih strana glede implementacije Ugovora.

### **III FINANSIJSKA SREDSTVA**

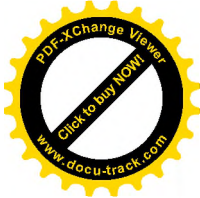
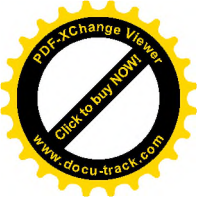
Vlada Kantona Sarajevo je na Trećoj vanrednoj sjednici, održanoj dana 14.01.2021. godine, donijela Zaključak broj 02-04-1160-1/21 kojim se obavezuje Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo da obezbijedi sredstva u iznosu od 2.000.000,00 KM za nabavku vakcina protiv COVID-19. Kako je riječ o



vanbudžetskom korisniku, to realizacija predmetnog ugovora o nabavci neće imati utjecaja na budžet Kantona Sarajevo.

U tom pravcu, temeljem odredbi člana 16. stav (4) Poslovnika o radu Vlade Kantona Sarajevo, Ministarstvu finansija upućen je zahtjev za izradu i dostavu mišljenja o prijedlogu Ugovora. Aktom broj 08-03-11-22580/21 A.Z. od 25.05.2021. godine Ministarstvo je dalo mišljenje da, obzirom da za provođenje prijedloga ugovora nisu potrebna dodatna sredstva u Budžetu Kantona Sarajevo za 2021. godinu, na navedeni prijedlog ugovora Ministarstvo finansija, sa aspekta fiskalnog učinka na Budžet Kantona Sarajevo za 2021. godinu, nema primjedbi.





## SUPPLY AGREEMENT

This SUPPLY AGREEMENT (the “**Agreement**”) is entered into full legal force on May 2021

### BY AND BETWEEN:

- (1) **LIMITED LIABILITY COMPANY “HUMAN VACCINE”**, a legal entity duly established and existing in accordance with the laws of Russia, registered under primary state registration number: 1207700324633, having taxpayer identity number: 9703017050, registered at the address: 8, Presnenskaya emb. bld. 1, floor 7, premises I, part of room 3, work place 7.31, 123112 Moscow, Russia, represented by its management company, RDIF Corporate Center Limited Liability Company, main state registration number (OGRN): 1147746718294, with its registered address at: 123112, Moscow, 8 Presnenskaya emb., bldg.1, floor 6, premises I, room 9 (the “**Seller**”);
- (2) **The Government of the Sarajevo Canton**, a legal entity duly established and existing in accordance with the laws, with its registered office located at the address: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina represented by Edin Forto, Prime Minister of the Sarajevo Canton acting of the basis of the charter, holding all applicable validations necessary for the purpose of execution of this Agreement (the “**Buyer**”); and
- (3) **The Government of the Federation of Bosnia and Herzegovina**, a legal entity duly established and existing in accordance with the laws, with its registered office located at the address: Hamdije Čemerlića 2, Sarajevo 71000, Bosnia and Herzegovina, represented by Director of the Institute for Public Health of the Federation of Bosnia and Herzegovina acting of the basis of the charter, holding all applicable validations necessary for the purpose of execution of this Agreement (the “**Buyer**”); and

(the Seller and the Buyers shall be jointly referred to as the “**Parties**” and individually – as the “**Party**”).

### RECITALS:

- (A) The Seller is engaged in the business of manufacturing, sale, marketing and distribution of the Products (as this term is defined in Definitions and Interpretation section).
- (B) The Seller is the owner or licensee of the Intellectual Property Rights (as this term is defined in Definitions and Interpretation section).
- (C) The Buyer is a State authority that will, for the purposes of performance of this Agreement, conclude a subcontract with a wholesaler of pharmaceutical goods authorized to engage in the business of marketing and/or production and/or distribution of medicines for human use within the Territory (Marketing Authorization holder).

**NOW THEREFORE** the Parties hereby agree as follows.

### DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Unless the context requires otherwise, capitalized words and expressions used in this Agreement (including the Recitals) shall have the following meanings:



“**Adverse Event**” shall mean any observation in humans, whether or not considered to be product-related, that is unfavorable and unintended and that occurs after any use of a Product (on-label use only). Included are events related to noxious reactions in humans after being exposed to a Product, violations of approved residue limits, potential environmental problems and transmission of any infectious agent via a Product, as well as any other reactions, specified by law on medicines in Territory.

“**Commercialization**” or “**Commercialize**” means any and all activities that relate to labeling, marketing, promoting, distributing, importing, selling, offering for sale, having sold, or use of the Products. For the avoidance of doubt, all activities related to manufacturing of the Products are not included into this definition.

“**Marketing Authorisations**” means authorisations to place the Products on the market in the Territory in accordance with the applicable laws to be granted by any Regulatory Authority.

“**Marketing Authorization Holder**” shall mean the Party who holds the Marketing Authorization of a Product in the Territory.

“**Products**” means vectored Covid-19 vaccines (“Sputnik V”), consisting out of the two components according to the Schedule 1 of this Agreement. For the first time worldwide the Product has been introduced into civil circulation in the territory of the Russian Federation (marketing authorization issued by the Ministry of Health of the Russian Federation No. LP-006395 of August 11, 2020). The Parties hereby acknowledge and agree that for the purpose of registration of the Product in the Territory compound and other certain aspects of the Product may be subject to change.

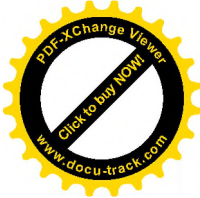
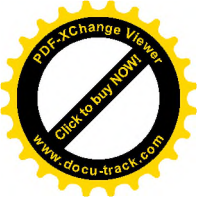
“**Royalty**” shall have the meaning described in clause 4.1 of this Agreement.

“**Seller’s Intellectual Property Rights**” means: (i) the Seller’s Patents, (ii) the Seller’s Know-How; (iii) the Seller’s Trademarks;

“**Seller’s Know-How**” means any scientific or technical information, results and data of any type whatsoever, in any tangible or intangible form whatsoever, that is not in the public domain or otherwise publicly known, including, without limitation, discoveries, inventions (whether patentable or not), trade secrets, databases, practices, protocols, regulatory filings, methods, processes, techniques, specifications, formulations, formulae, data (including pharmacological, biological, chemical, toxicological and clinical) analytical, quality control, and stability data) dosing and target patient information, studies and procedures, and manufacturing process and development information, results and data, whether or not patentable, in each of the foregoing cases to the extent not claimed or disclosed in a patent. The Seller’s Know-How includes both the know-how held by the Seller as an owner or licensee.

“**Seller’s Patents**” means: (i) an issued or granted patent (whether to invention, the industrial design or other patentable intellectual property), including any extension, supplemental protection certificate, registration, confirmation, reissue, reexamination, extension, or renewal thereof; (ii) a pending patent application, including any continuation, divisional, continuation-in-part, request for continued examination, substitute, or provisional application thereof; (iii) all pending or issued counterparts or foreign equivalents of any of the foregoing; (iv) a patent application in preparation; and / or (v) any similar rights in any country worldwide including the Territory, held by the Seller as an owner or licensee.

“**Seller’s Trademarks**” means “Sputnik-V” (trademark certificate No. 774579, registered by Russian Patent Agency (Rospatent)) and “Sputnik Vaccine” (trademark certificate No. 774569, registered by Russian Patent Agency (Rospatent)), or any other registered trademark related to the Product, held by the Seller, or pending applications in accordance national jurisdictions legislation or in accordance with Madrid Treaty Concerning the International Registration of Marks of April 14, 1891, or preparations for filling in the corresponding national jurisdictions.



“**State Authority**” means any public authority, including regulatory authorities, registration, antitrust, customs or other legislative, executive and judicial authority (including their territorial departments and offices and subordinate organizations), other persons acting on behalf of the mentioned authorities as well as any judicial authority or local self-government authorities having necessary public powers and competent jurisdiction in the relevant regulatory scope of matters in accordance with applicable law.

“**Territory**” means the territory of the Federation of Bosnia and Herzegovina.

## 1. SUPPLY OF THE PRODUCTS

### Framework arrangements

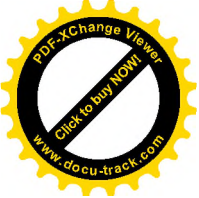
- 1.1. This Agreement determines the general terms and conditions of the legally binding relationship between the Seller and the Buyer arising out of, and in connection with, the supply of the Products by the Seller to the Buyer.
- 1.2. Hereby the Seller appoints the Buyer to be the non-exclusive distributor of the Product within the Territory.
- 1.3. The Buyer shall not make any commercial distribution to third parties.

### Formation of the Specifications

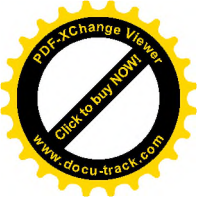
- 1.4. The Seller at any time during the term of validity (as defined in clause 10.2.) may send to the Buyer a notice of readiness to shipment (the “**Notice of Readiness**”) together with a specification (the “**Specification**”) in the forms set out in Schedule 1.
- 1.5. The Buyer that has received the Specification from the Seller in accordance with clause 1.4 shall consider it within five (5) Business Days from the time of delivery of the Specification.
- 1.6. The Buyer represented by one of the Buyer’s authorised representatives shall send to the Seller by e-mail at the corporate e-mail address of the respective Seller’s authorised representatives within the term specified in a clause 1.5. above:
  - (a) the Specification, agreed in full and duly signed by one of the authorised representatives of the Buyer (in PDF format), with the Buyer’s seal affixed (if applicable), or
  - (b) a notice that the Buyer reasonably objects to the Specification received from the Seller in case the Buyer has any objections.
- 1.7. In case the Buyer has any reasonable objections specified in clause 1.6 (b), the Seller and the Buyer will make best efforts to settle outstanding terms and conditions and reach an agreement with regard to the related Specification in dispute within five (5) Business Days from the date of receipt of the notice. In case the Buyer has no reasonable objections specified in clause 1.6 (b), but has not sent to the Seller the Specification agreed and signed by the Buyer in accordance with a clause 1.6 (a) above within the term specified in a clause 1.5. above, the Specification is considered to be approved by the Parties from the date of expiration of the term specified in a clause 1.5 above.

## 2. TERMS AND CONDITIONS OF THE SPECIFICATIONS





- 2.1. Subject to the provisions of section 1, the Seller in accordance with the terms and conditions of the Specification and terms set out in this Agreement shall (acting as the seller of the Products) transfer into the Buyer's ownership the Products in question, and the Buyer (acting as the purchaser of the Products) shall accept such Products and pay to the Seller a certain agreed amount (price) for the Products as set out in this Agreement and the relevant Specification.
- 2.2. All the Products, supplied by the Seller in accordance with this Agreement, shall be supplied and transferred by the Seller on the delivery basis EXW (as defined in Incoterms 2020) at the destination point specified in the Specification (the "**Place of Dispatch**") or at the other place as may be additionally agreed by the Parties in writing (including via e-mail at the corporate e-mail addresses of the respective Buyer's and Seller's authorised representatives).
- 2.3. For the avoidance of any doubt and without prejudice to the above the Parties confirm the following:
- (a) The moment of delivery of the Products is when the Products are accepted by the Buyer at the Place of Dispatch in accordance with clause 1 (a) of the Schedule 2 or when the Products are delivered at the Place of Dispatch to the first carrier in cases specified in clause 2.3. (b) of this Agreement ("**Moment of Delivery**"). The Seller has fulfilled its obligation and the risk or liability for the Products unless otherwise provided by this Agreement as well as the title to the Products are transferred from the Seller to the Buyer from the Moment of Delivery unless otherwise specified by this Agreement.
  - (b) The Buyer bears all costs for storage and transportation of the Products. The Seller may organize delivery of Products to the place additionally agreed by the Parties as specified in clause 2.2. For the avoidance of doubt that additional place shall not change the Place of Dispatch. Such costs shall be compensated by the Buyer. In this case the risk or liability for the Products are transferred to the Buyer since the time of the delivery of goods at the Place of Dispatch to the first carrier.  
  
For the avoidance of doubt, the first carrier hired by the Seller shall be appointed by the Buyer to perform acceptance of the Products at the Place of Dispatch.  
  
The Buyer shall issue all respective power of attorneys or otherwise provide representative powers for the purposes of acceptance of the Products.
  - (c) The storage and transportation of the Products shall be made in accordance with requirements specified in Schedule 3. The Buyer is responsible for transportation of the Products and everything else necessary to get the Products to the final destination from the Moment of Delivery.
  - (d) The Buyer shall provide the Seller with access to temperature data loggers during the period of transportation of the Products to the final destination, and storage, and usage of the Products by the healthcare organizations (if relevant) of the Products. The Buyer shall ensure that the Seller has the aforesaid access.
  - (e) The Buyer covenants that it will perform all the required storage and transportation requirements set out in Schedule 3. Each quality case shall be reported by the Buyer to the Seller and carefully investigated, taking into account the thermolability of the Product and applicable cold chain in the Territory.
- 2.4. The Parties have agreed that the Seller has a right to deliver component I and component II of the Product separately. The Products shall be supplied within a term specified in the relevant Specification.



The Seller shall not be liable for any delay in supply of the Products if such delay is caused by interruption of production or lack of Products due to low production level at the respective production facilities. All terms of supply shall be extended until the sufficient production level is restored.

2.5. The Parties have agreed that the supply of the Products is subject to the approval of the Product marketing by the State Authorities of the Territory (permanent marketing authorizations, emergency use authorization, 'ad hoc' authorization, etc.) and the Product can only be supplied after receipt of the relevant authorization.

2.6. The price of the Products is indicated below and shall be paid in USD:

№	Type	Quantity	Price (USD)
1.	Two component COVID-19 vaccine	Two hundred and fifty thousand (250,000) treatments (250,000 doses of component I and 250,000 doses of component II)	<b>USD 19.90 per treatment</b> <b>(USD 9.95 per one dose of each component)</b>

2.7. The Buyer and the Seller hereby agree that the Buyer is obliged to purchase the Products in the quantity of Two hundred and fifty thousand (250,000) treatments (the "**Committed Quantity**"). The purchase of the Committed Quantity is a "take or pay" obligation on the part of the Buyer such that Buyer is absolutely and irrevocably required to accept and pay for the Committed Quantity over the period at the price set forth in clause 2.6. In the event that Buyer fails to order the Committed Quantity, the Buyer is obliged to pay 100% of the total unfulfilled committed amount.

2.8. The Buyer shall pay 50% of the full price of each batch of Products to be supplied according to the relevant Specification as established in the Notices of Readiness before the shipping of the relevant batch of the Products. The Parties have agreed that payment of 50% for the Products shall be made by transferring monetary funds to the Seller's bank account at the details set out in clause 11.2 within five (5) Business Days from the date of the approved Specification of each Notice of Readiness. The Parties hereby agree that no supply can be made under respective Specifications unless the Buyer executes the advance payment. The remaining part of the purchase price (50%) for the respective supply of the batches of the Products shall be paid within 5 (five) days from the date of receipt of the respective Products supplies under the respective Specification.

The Parties agreed that all expenses that may arise during the transferring monetary funds to the Seller's bank account are borne by the Buyer (Details of Charges OUR).

The payments under this Agreement could be performed either by the Buyer or by the third Party appointed by the Buyer that is not the resident of the Russian Federation.

The Parties hereby agree and confirm that the price of the Product includes Royalty to be paid according to clause 4.1 of this Agreement.

2.9. The Buyer shall accept the Products in accordance with a clause 1 (a) of the Schedule 2.

2.10. The Parties hereby agree that the price of the Products as defined in clause 2.6. of this Agreement is in any event a net price of the Products and it does not include any applicable taxes, customs



duties, expenses related to customs clearance of the Products, loading of the Products on transport, withdrawal of goods from the warehouse, its transportation or any other possible expenses that may occur due to the transportation of the Products to the Buyer.

### 3. REGULATORY AFFAIRS AND QUALITY

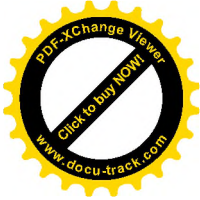
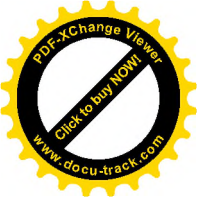
- 3.1. The Seller shall issue authorizations in favor of the Buyer to represent the interests in front of the State Authorities on the Territory of Product if required in accordance with the applicable law.
- 3.2. The Seller shall supply the Products (manufactured by the Seller or a respective third party) in accordance with applicable law (including cGMP), Marketing Authorisation, all terms and conditions set forth in this Agreement and the applicable Specifications.

### 4. INTELLECTUAL PROPERTY

- 4.1. The Seller hereby grants to the Buyer a non-exclusive, royalty-bearing and non-transferrable sublicense to the Seller's Know-How, the Seller's Trademarks and the Seller's Patents to the extent it is necessary for the import and distribution of the Products in the Territory and for the Commercialization corresponding to such import and distribution. The Seller is obliged to secure access of the Buyer to the information from Seller's Know-How and Patents within the limits required for the import and distribution of the Products in the Territory and for the Commercialization correspondent to such import and distribution. The Buyer shall pay to the Seller a Royalty for the use of the Know-How, the Seller's Trademarks and the Seller's Patents ("Royalty") in the amount equal to 0.1% (zero point one percent) of the price per each Product supplied under this Agreement and is included in the price of the Product. The Royalty is considered to be paid to the Seller at the moment of receipt by the Seller of the purchase price as specified in clause 2.8 of this Agreement.
- 4.2. The same rules for the Seller's Trademarks shall be applied for the third parties authorized or contracted by the Buyer for the import and subsequent distribution of the Product within the Territory. The use of the Seller's Trademarks by such third parties is circumscribed to the same extent and through the same methods (or portion of them) as the Buyer is permitted to use by the Seller under this Agreement. Each such permission should be subject to consent of the Seller, and the Buyer shall maintain up-to-date list of the respective authorized or contracted parties.
- 4.3. The Buyer is entitled to examine all the information about the cases of counterfeit Products on the Territory. The Buyer shall collect and provide the Seller with all the data related to such cases and shall be liable for non-performance or improper performance of this obligation.

### 5. PHARMACOVIGILANCE

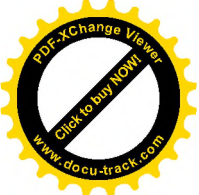
- 5.1. The Buyer shall, within one (1) Business Day or three (3) calendar days, whichever is shorter, from the date of receipt of notice or information concerning any Adverse Event relating to any Product and in accordance with applicable law of the Territory, notify the Seller of such Adverse Event. Such notice shall:
  - (a) be forwarded to the Seller by email to the designated point of contact ("DPOC") and



- (b) include the name, address and telephone number of the person making the complaint or report of an Adverse Event, the Product(s) involved, the nature of the Adverse Event and such other information as Seller may reasonably require.
- 5.2. The Buyer shall cooperate fully with, and provide all reasonable and necessary information and assistance to the Seller in connection with submission of complete, accurate and timely responses to requests for additional information and collection of samples of each Product. The Buyer shall:
  - (a) take all steps necessary to assist Seller in meeting any reporting obligations and other obligations under applicable law of the Territory relating to Product; and
  - (b) fulfill its reporting and other obligations under applicable law of the Territory relating to Product.
- 5.3. The Buyer shall be responsible for the collection, storage and assessment of the Adverse Events data.
- 5.4. In the event Buyer receives from any State Authority any communication relating to any Adverse Event, Buyer shall, within one (1) Business Day from the date of receipt of such communication, notify Seller of such communication by e-mail to the DPOC. The notice shall include, in addition to the communication from the State Authority, a written summary of any conversations between Buyer or its Representatives and the State Authority and any other information relating to such communication.
- 5.5. The Buyer shall, within thirty (30) days from the date of receipt of a request by the Seller, provide to the Seller a print-out or computer disk of each Adverse Event reported to or known by Buyer for the twelve (12) month period prior to the date of such request. The Buyer shall, within ten (10) days from the date of receipt of a request by the Seller, make available to Seller or its designee, for inspection and copying (at Seller's cost and expense), records of Buyer (including computer disks) relating to each Adverse Event. The obligation of Buyer to disclose to Seller records and information concerning any Adverse Event shall continue as long as Seller continues to market any Product.
- 5.6. The Marketing Authorization Holder shall have the ultimate obligation to make or file any report or otherwise make any disclosure, with respect to any Adverse Event, to the relevant State Authorities.
- 5.7. The Buyer is liable for any Adverse Events occurred within the Territory.

## **6. LIABILITY**

- 6.1. The liability of the Seller for any action which is outside of its reasonable control, provided the Seller acts in good faith, is excluded.
- 6.2. Under no circumstances shall the liability of the Seller for the non-performance or improper performance of this Agreement exceed an amount equal to one hundred thousand (100,000) USD or 10% of the full price for the Committed Quantity, whichever is less.
- 6.3. In no instance, will the Seller be liable to the Buyer or any other person for indirect, consequential, remote losses such as but not limited to loss of opportunity, loss of revenue, loss of profit (i.e. income which would have been received by a person in the ordinary course of business if the right of such person had not been breached), loss imputed to time value of money, reputational issues etc.



6.4. For the sake of clarity, the Seller is not liable for the Product efficiency in any case.

## 7. SELLER'S IMMUNITY FROM LIABILITY

7.1. None of the Seller or any of its Connected Persons shall be subject to any liability under this Agreement or otherwise for any Loss suffered by the Buyer or any person whatsoever (including patients and their relatives) resulting from the use of the Product (including liability for any claims that may be made against the Seller by any third persons).

7.2. For the purpose of the Agreement herein:

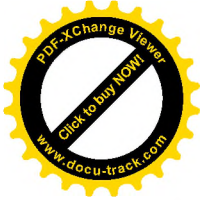
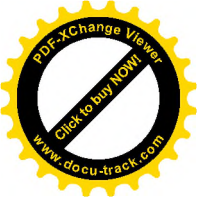
- (a) "Connected Persons" means (in relation to a Party) the shareholders, officers, servants, employees, agents and advisers of that Party or any of its Affiliates;
- (b) "Affiliates" means, in relation to any person, any other person that, directly or indirectly, control, are directly or indirectly controlled by or are under common direct or indirect control with that person, and "Affiliate" means any of them; for the purposes of this definition, "control" shall mean holding of more than 50% of the voting power in respect of, the right to appoint sole executive officer, to elect a majority of the members of the board of directors or management board or any other collegial management body, which under the applicable laws or constitutive documents of the relevant person has a similar authority, or the right to otherwise determine the principal conditions of the conduct of business of, a person and "controlled", "control" and "controlling" shall be construed accordingly;
- (c) "Loss" means all losses, damages liabilities, costs (including legal costs and experts' and consultants' fees), charges, expenses, actions, proceedings, claims and demands, punitive damages, loss of profit, loss of goodwill, whether actual or prospective, consequential loss, product liability or any other detrimental effect (including any Adverse Effect);
- (d) "Adverse Effect" means any observation in humans, whether or not considered to be product-related, that is unfavorable and unintended and that occurs after any use of the Product. Included are events related to noxious reactions in humans after being exposed to the Product, violations of approved residue limits, potential environmental problems and transmission of any infectious agent via the Product, as well as any other detrimental reactions.

## 8. WHOLE AGREEMENT

8.1. This Agreement contains the whole agreement between the Parties relating to the subject matter of this Agreement at the date hereof to the exclusion of any terms implied by law which may be excluded by contract and supersedes any previous written or oral agreement between the Parties in relation to the matters dealt with in this Agreement.

8.2. Each of the Parties agrees and acknowledges that its only right and remedy in relation to any representation, warranty or undertaking made or given in connection with this Agreement shall be for breach of the terms of this Agreement and each of the Parties waives all other rights and remedies (including those in tort or arising under statute) in relation to any such representation, warranty or undertaking. Except for any liability in respect of a breach of this Agreement, no Party





(or any of its Connected Persons) shall owe any duty of care or have any liability in tort or otherwise to the other Party (or its respective Connected Persons) in relation to this Agreement.

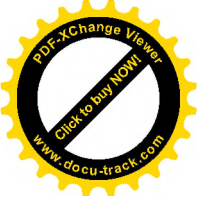
- 8.3. Any terms or conditions implied by law in any jurisdiction in relation to the Agreement or any action envisaged by it are excluded to the fullest extent permitted by law or, if incapable of exclusion, any right, or remedies in relation to them are irrevocably waived.
- 8.4. Any and all claims whatsoever (whether in contract, tort or otherwise) arising out of or in any way connected with or relating to this Agreement shall be brought exclusively by the Parties strictly in accordance with the terms of this Agreement, and not by or against any other persons or under any other documents.
- 8.5. Each Party agrees to the terms of this clause on its own behalf and as agent for each of its Connected Persons.

## 9. INDEMNITY

- 9.1. The Buyer (on its own behalf and as agent for each of its Connected Persons) agrees to fully indemnify and keep indemnified the Seller and all of its Connected Persons from and against any Losses suffered by any of them as a result of acts or omissions of
  - (a) the Seller or any of its Connected Persons in breach of this Agreement, or
  - (b) any third person in connection with the subject matter of this Agreement or any use of the Product in the Territory by that or any other person whatsoever.

## 10. TERM AND TERMINATION

- 10.1. This Agreement shall enter into force on the date on which this Agreement is duly executed by the Parties as specified on the title page of this Agreement (the “**Effective Date**”).
- 10.2. This Agreement shall remain in full force and effect until the date which falls three (3) years after the Effective Date (the “**Term of Validity**”).
- 10.3. The Seller may at any time unilaterally withdraw (through non-judicial procedure) from this Agreement and / or any of the Specifications in full by sending the termination notice (the “**Termination Notice**”) to the Buyer in any of the following cases:
  - (a) the bankruptcy proceedings were commenced by the competent court against the Buyer (competent court has passed an order to accept the petition to recognize the Buyer to be bankrupt) or, based on a corporate resolution adopted by the relevant managing body of the Buyer or on the decision of a competent court or authority, the Buyer is subject to liquidation;
  - (b) a competent court has issued against the Buyer a decision to appoint of an insolvency commissioner or liquidator;
  - (c) inability of the Buyer to continue operating its business or loss of its right to do so (including the revocation by the competent authority of a license or any other mandatory permission necessary for the Buyer to conduct its current business);
  - (d) any delay by the Buyer in the performance of its obligations to pay for the Products under any Specifications; or



- (e) the occurrence of one case of disclosure by the Buyer or failure by the Buyer to procure for the non-disclosure of the confidential information (as defined in clause 13.1 of the Agreement).

10.4. The Agreement shall be deemed terminated upon expiry of ten (10) Business Days from the date of receipt by the Buyer of the Termination Notice.

## 11. RULES FOR SENDING MESSAGES AND DOCUMENTS

11.1. Unless this Agreement expressly provides otherwise, any messages or documents arising out of or in connection with the entry or performance of this Agreement and / or any Specification, which the Party may need or require to send to the other Party, shall be sent to the other Party: (i) in person (by hand); (ii) by e-mail; (iii) by registered post; (iv) by fax (with receipt confirmed) or (v) internationally recognized courier service to the following addresses:

### To the Seller:

Address: 8, Presnenskaya nab. bld. 1, floor 7, premises I, part of room 3, work place 7.31, 123112, Moscow, Russia

Attn: Russian Direct Investment Fund and Human Vaccine LLC

E-mail: vaccinesales@rdif.ru

### To the Buyer:

Address: [◆]

Attn: [◆]

CC: [◆]

E-mail: [◆]

Fax: [◆]

11.2. Unless this Agreement provides otherwise, all payments under this Agreement and/or all Specifications shall be made in accordance with the bank details of the Parties set out in this clause below.

### Bank details of the Seller:

Beneficiary Bank: Gazprombank JSC

Beneficiary Bank BIC: 044525823

Account No. (USD): 40701840500000000637

SWIFT: GAZPRUMM

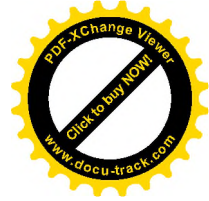
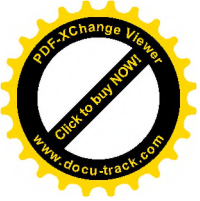
Address of the bank: 63, ulitsa Novocheremushkinskaya, Moscow, 117418.

### Bank details of Buyer:

On behalf of Buyer: Bosnalijek d.d. Sarajevo, Jukiceva 53, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Intesa Sanpaolo banka Bosna i Hercegovina

BA391540011100115964



UPBKBA22

(JP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK (SWIFT CODE:  
CHASUS33)

BA391540011100115964

## 12. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

- 12.1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the law of England and Wales, excluding all applicable collision (international private) law provisions.
- 12.2. The Parties agree that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) does not apply to this Agreement and any of the Specifications.
- 12.3. Any dispute arising out of or in connection with this contract, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration administered by the Singapore International Arbitration Centre (“SIAC”) in accordance with the Arbitration Rules of the Singapore International Arbitration Centre (“SIAC Rules”) for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference in this clause.
- 12.4. The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators. The place of arbitration shall be Singapore. The arbitration shall be conducted in the English language. The arbitration award shall be final for the Parties.

## 13. MISCELLANEOUS

- 13.1. Any information relating to this Agreement, including the fact of existence of this Agreement, the terms and conditions of this Agreement, the content of oral and written negotiations or correspondence, any other documents, statements relating to this Agreement and the information (including but not limited to the term and quantity of supply of the Product, the price of the Product (including price per dose or component of the Product), other conditions of the supply of the Product, and section “Definitions and Interpretations”, all of the Articles and Schedules of this Agreement, any proprietary information and data of a financial, commercial or technical nature, know-how, scientific information, methods, processes, business plans, Intellectual Property Rights which is not publicly available and is owned or controlled by the disclosing Party) received by any Party in connection with this Agreement shall be deemed confidential (the “**Confidential Information**”) and must not be disclosed by either Party to any third parties without the prior written consent of the other Party, save for cases (i) of criminal prosecution of the Buyer for non-disclosure of the Confidential Information under applicable law and (ii) where such disclosure is required from the Seller in connection with the lawful requests from the competent state authorities or courts under applicable law (the “**Permitted Disclosure**”). In case of Permitted Disclosure by the Buyer, the Buyer shall notify the Seller on such disclosure (the “**Notice of Disclosure**”) within one (1) Business Day from the date of such disclosure. The Notice of Disclosure shall contain the information regarding grounds for disclosure of the Confidential Information, references to applicable laws and regulations, list of disclosed Confidential Information. In the event of breach of this clause 13.1 by the Buyer, the Buyer shall pay to the Seller for each event of the breach the following (the “**Liquidated Damages**”):

- (i) a compensation of the resulting losses of the Seller, or



(ii) a compensation in the amount of one million (1,000,000) USD,

whichever is higher.

- 13.2. All costs and expenses in respect of any resulting negotiations and agreement, including without limitation, legal and accounting charges, shall be borne by the Party which incurs the same. Except as otherwise provided in this Agreement, each Party shall be responsible for its respective expenses, including payment of taxes, incurred in the course of exercising its rights and responsibilities under this Agreement.
- 13.3. All payments to be performed by one Party in favour of another Party (the Taxable Recipient) under this Agreement shall not include any withholding taxes imposed by the relevant tax legislation on such payment. If any of such withholding taxes is applicable, the Party, obliged to pay and withhold (Tax Agent), shall be required to gross up such payment to the extent of such taxes to ensure that the Taxable Recipient receives full amount stipulated by this Agreement.

In this case, the Taxable Recipient shall provide to the Tax Agent:

- (a) the certificate properly issued and authorized by the competent tax authority to prove that relevant double tax treaty is applicable to the income paid, and
- (b) the letter, signed by the Taxable Recipient, or other evidence to certify that the Taxable Recipient is the beneficial owner for such income.

After and if the tax is withheld, the Tax Agent, shall provide to the Taxable Recipient:

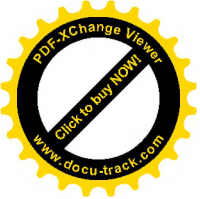
- (c) the letter (signed and stamped) with information about the amount of tax withheld and transferred to the budget, and
- (d) the confirmation of actual payment of such taxes to the budget, and
- (e) the certificate properly issued and authorized by the competent authority to prove that relevant double tax treaty is applicable to the income paid.

The letter and confirmation mentioned in subparagraphs (c) and (d) above shall be provided within the calendar quarter in which the payment was made, but in any case not later than 10 days from the end of such a quarter.

- 13.4. Any amendments to this Agreement shall be effective only if made in writing and are executed by both Parties, unless any of the Party has under this Agreement the right to unilaterally amend this Agreement.
- 13.5. This Agreement is made in two (2) original copies of equal legal force. Each Party shall be provided with one original copy of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement have been executed by the Parties through their duly authorised officers on Effective Date.

[SIGNATURE PAGE TO FOLLOW]



**SIGNED** for and on behalf of:

**SIGNED** for and on behalf of: the Government of  
Canton Sarajevo

**Seller**

**Buyer**

Name:

Name: Edin Forto

Title:

Title: Prime Minister of the Sarajevo Canton

Signature: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**SIGNED** for and on behalf of: the Government of  
Federation of Bosnia and Herzegovina

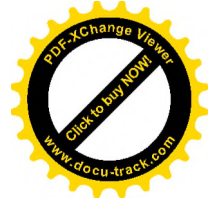
**Buyer**

Name:

Title: Director of the Institute for Public Health of the  
Federation of Bosnia and Herzegovina

Signature: \_\_\_\_\_





## SCHEDULE 1

### THE FORM OF THE NOTICE OF READINESS

NOTICE № [♦] dated [♦]

The Seller hereby notifies the Buyer that the following Products are ready for the shipment:

№	Products (type; code; dosage form)	Description	Quantity	Subtotal (USD)
1.	Two component COVID-19 vaccine	[♦]	[♦]	[♦]
				[0,00]
				<b>TOTAL (USD):</b>

The specific terms and conditions of the shipment of the Products specified above are set out in the Specification № [♦].

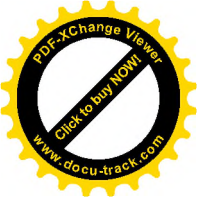
**SIGNED** for and on behalf of:

Seller

Name: [♦]

Title: [♦]

Signature: \_\_\_\_\_



**THE FORM OF THE SPECIFICATION**

**SPECIFICATION №[♦] dated [♦]**

<b>№</b>	<b>Products (type; code; dosage form)</b>	<b>Description</b>	<b>Quantity</b>	<b>Subtotal (USD)</b>
2.	Two component COVID-19 vaccine	[♦]	[♦]	[♦]
				[0,00]
				<b>TOTAL (USD):</b>

The Products shall be transferred by the Seller to the Buyer at the Place of Dispatch located at the address [♦] within [♦] days from the date when this Specification was agreed by the Seller.

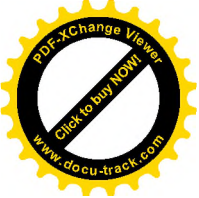
The Seller may organize the delivery of the Products to the place, additionally agreed by the Parties, other than the Place of Dispatch, for the sake of Buyer's convenience. The costs for that delivery shall be compensated by the Buyer. In case Parties agree to organize such a delivery, the Buyer shall be deemed to authorise the carrier hired by the Seller to perform the acceptance of the Products at the Place of Dispatch.

The shelf life of the Products supplied under this Specification shall not be less than [♦] from the Moment of Delivery.

**SIGNED** for and on behalf of:  
  
Seller  
  
Name: [♦]  
  
Title: [♦]  
  
Signature: \_\_\_\_\_

**SIGNED** for and on behalf of:  
  
Buyer  
  
Name: Edin Forto  
  
Title: Prime Minister of the Sarajevo Canton  
  
Signature: \_\_\_\_\_

**SIGNED** for and on behalf of:  
  
Buyer  
  
Name:  
  
Title: Director of the Institute for Public Health of  
the Federation of Bosnia and Herzegovina  
  
Signature: \_\_\_\_\_



## SCHEDULE 2

### 1. ACCEPTANCE. COMPLAINTS

a) When accepting supply of the Products, the Buyer will check that the number of packages / pallets received corresponds to the number specified in the waybills / consignment notes and shall immediately record any numerical discrepancy or obvious external damage or that the Products have not been maintained in accordance with the Seller's cold chain requirements in the waybills / consignment notes and by giving written notice to the Seller in accordance with this Schedule. Failure to do so will result in the Buyer as being deemed to accept the Products.

If any such claim is so notified and accepted by the Seller, the Seller's sole responsibility will be limited to replacing or supplying lacking quantities of Products in question and the Buyer will not be entitled to any other compensation whatsoever. The Seller will not be liable for any such claims howsoever caused not notified to the extent that the Seller, or any third party that becomes unable to recover any loss or damage as a result of such failure.

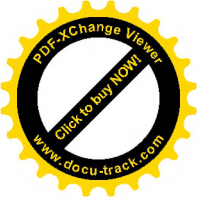
When accepting supply of the Products and in case of absence of objections in respect to the Products, the duly authorized representative of the Buyer shall sign the waybill(s) / consignment note(s) without reservations.

b) The Buyer shall not be entitled to withhold or defer the whole or any part of any payment due for the delivered Products of any alleged defect, dispute, cross-claim or lien, set-off or any other claim whatsoever against the Seller unless written notice has been given of the same in accordance with this Schedule and such claim is recognized in writing by the Seller and the Seller agrees to such retention in writing signed by its duly authorized representative.

c) The Buyer has no right to return the Products to the Seller unless otherwise agreed between the Parties in writing.

### 2. RECALL OF PRODUCTS

a) In the event of any batch recall, the Buyer agrees to cooperate promptly with the Seller in taking all necessary steps to remove the relevant batch from the market place at the Seller's cost. In order to facilitate any possible batch recall the Buyer shall maintain suitable records including at least associated batch numbers and all the quantities in respect of all sales together with appropriate details of its customers in question and all other information required pursuant to the laws of the Territory. If the Buyer is required by any government agency or regulatory body acting within its proper authority to initiate or undertake a batch recall, it must immediately provide the Seller with written notice of such requirement. The Buyer shall not initiate or undertake any batch recall without prior consultation with and the written agreement of the Seller as to the most appropriate method and procedures for implementing the batch recall. Without prejudice to the above, each of the Seller and the Buyer shall keep all relevant records and provide all necessary assistance to the other to ensure compliance with laws of the Territory in relation to the recall of any Products.



## SCHEDULE 3

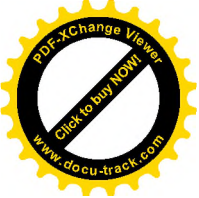
### REQUIREMENTS FOR STORAGE AND TRANSPORTATION

#### 1. STORAGE

- 1.1. The Products shall be stored in accordance with the storage conditions set out in the relevant instructions for use, regulatory documents and on the package of the Products.
- 1.2. The premises for storing the Products shall be designed in a way allowing the required storage conditions. The zones for storing the Products shall be labelled with the names of the Products and the temperature and humidity conditions for storing them.
- 1.3. The premises for storing the Products shall be equipped with an online system for controlling the temperature and humidity parameters. Such system shall have uninterruptable power supply.
- 1.4. The area of the premises used by the Parties for storing the Products shall correspond to the volume of the Products to be stored and shall be no less than 150 square meters.
- 1.5. The premises for storing the Products shall be mapped or examined for air flow distribution in compliance with the recommendations of the World Health Organisation (WHO).
- 1.6. Mapping shall be performed in the coldest and in the hottest periods. Mapping for coolers may be performed during any period once in three years. After the tests are carried out, the hot and the cold spots shall be determined in each zone for storing the Products. An instruction shall be devised for installing sensors (loggers) in the critical spots of each zone for storing the Products. Any areas where critical deviations are registered shall be considered unsuitable for storing the Products.
- 1.7. Temperature mapping for the premises for storing the Products shall be performed once in three years during the hot season and once in three years in the cold season, as well as whenever material changes are made to the structure of the premises or the temperature control equipment.
- 1.8. The Products shall be stored on shelves (in closets) or on dunnage racks (pallets). The Products may not be stored on the floor without a pallet. Pallets may be located on the floor in one row or on shelves in several tiers, depending on the height of the shelf. The pallets with the Products may not be located in several rows in height without using shelves.
- 1.9. The Products shall be appropriately stored in separate and expressly identified zones access to which is allowed only to staff authorised to have such access. Any system which replaces the physical separation of the storage zones (e.g. a computerised system), if it is used by any of the Parties, shall ensure an equivalent security level and be validated.
- 1.10. The validation and/or assessment shall be formalised in reports which summarise the results obtained as well as provide explanations of the deviations identified.

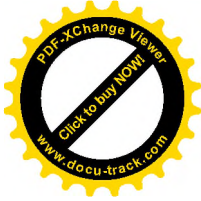
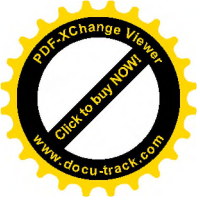
#### 2. TRANSPORTATION

- 2.1. The Products shall be transported in accordance with the conditions which ensure that the Products maintain their identity and attributes. The temperature regime for transportation is based on the requirements of regulatory bodies, information on the package of the Products and the provisions of regulatory documents.
- 2.2. When preparing for the transportation of the Products, the Parties shall ensure that the remaining shelf lives of the Products supplied have been ratified.
- 2.3. A transportation vehicle shall bear special equipment that ensures that the required temperature regimes for storing the Products are maintained. For instance, a transportation vehicle shall be equipped with temperature controls which ensure the provision of data confirming that the temperature regime is being observed at all stages of the transportation of the Products.
- 2.4. The equipment used to register and control the temperature regime shall be classed as measuring devices intended for use in the sphere of statutory regulation aimed at ensuring the consistency of measurements.



- 2.5. All the data concerning the maintenance of the temperature regime during the transportation of the Products shall be kept for no less than the shelf life of the Products plus one year past the expiration date.
- 2.6. To transport the Products on pallets, if there is a risk of the Products being exposed to high temperatures, at least one temperature sensor shall be installed on each pallet with the Products; such sensor shall react to exposure to high temperatures. The sensor shall be installed at the upper directional angle.





## UGOVOR O NABAVCI

Ovaj UGOVOR O NABAVCI ("**Ugovor**") stupio je na punu pravnu snagu dana   maja 2021.

### IZMEĐU:

- (1) **DRUŠTVA S OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "HUMAN VACCINE"**, pravne osobe koja je uredno osnovana i posluje u skladu sa zakonima Rusije, registrirana pod osnovnim državnim registracijskim brojem 1207700324633, s identifikacijskim brojem poreznog obveznika: 9703017050, registrirana na adresi: 8, Presnenskaya emb., zgrada 1, 7. sprat, prostor I, dio sobe 3, radno mjesto 7.31, 123112 Moskva, Rusija, koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo s ograničenom odgovornošću, glavni državni registracijski broj (OGRN): 1147746718294, sa sjedištem na adresi: 123112, Moskva, 8 Presnenskaya emb., zgrada 1, 6. sprat, prostor I, soba 9 ("**Prodavač**");
- (2) **Vlade Kantona Sarajevo**, pravne osobe koja je uredno osnovana i posluje u skladu sa zakonima, sa sjedištem smještenim na adresi: Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, koje zastupa Edin Forto, premijer Kantona Sarajevo djelujući na osnovu osnivačkog akta, posjedujući sve primjenjive validacije potrebne za sklapanje ovog Ugovora ("**Kupac**"); i
- (3) **Vlade Federacije Bosne i Hercegovine**, pravne osobe koja je uredno osnovana i posluje u skladu sa zakonima, sa sjedištem smještenim na adresi: Hamdije Čemerlića 2, Sarajevo 71000, Bosna i Hercegovina, koju zastupa direktor Zavoda za javno zdravstvo Federacije Bosne i Hercegovine djelujući na osnovu osnivačkog akta, posjedujući sve primjenjive validacije potrebne za sklapanje ovog Ugovora ("**Kupac**"); i

(Prodavač i Kupci zajednički se nazivaju "**Ugovorne strane**", a pojedinačno - "**Ugovorna strana**").

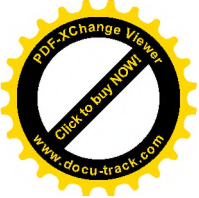
### UVODNE IZJAVE:

- (A) Prodavač se bavi poslovima proizvodnje, prodaje, marketinga i distribucije Proizvoda (kako je ovaj pojam definiran u odjeljku Definicije i tumačenje).
- (B) Prodavač je vlasnik ili korisnik licence na prava intelektualnog vlasništva (kako je ovaj pojam definiran u odjeljku Definicije i tumačenje).
- (C) Kupac je državni organ koji će za potrebe realizacije ovog ugovora zaključiti podugovor sa velefarmacijom ovlaštenom da se bavi poslovima stavljanja u promet i/ili proizvodnje i/ili distribucije lijekova za ljudsku upotrebu na Teritoriji (nositeljem odobrenja za stavljanje u promet).

**STOGA**, Strane su se dogovorile kako slijedi:

### DEFINICIJE I TUMAČENJE

Ako kontekst ne zahtijeva drugačije, riječi i izrazi napisani velikim slovom koji se koriste u ovom Ugovoru (uključujući Uvodne izjave) imat će sljedeća značenja:



„Štetni događaj” znači svako zapažanje kod ljudi, bilo da je povezano s proizvodom ili ne, koje je nepovoljno i nenamjerno i koje se dogodi nakon bilo kakve upotrebe Proizvoda (upotreba samo unutar odobrene indikacije). Uključeni su događaji povezani sa štetnim reakcijama na ljude nakon izlaganja Proizvodu, kršenja odobrenih dopuštenih količina rezidua, potencijalni ekološki problemi i prijenos bilo kojeg zaraznog agensa putem Proizvoda, kao i sve druge reakcije, određene zakonom o lijekovima na Teritoriji.

„Komercijalizacija“ ili „Komercijalizirati“ znači bilo koje i sve aktivnosti koje se odnose na označavanje, marketing, promociju, distribuciju, uvoz, prodaju, nuđenje na prodaju, prodaju ili korištenje Proizvoda. Kako bi se izbjegla sumnja, sve aktivnosti povezane s proizvodnjom Proizvoda nisu uključene u ovu definiciju.

„Odobrenja za stavljanje u promet” znači odobrenja za stavljanje Proizvoda na tržište na Teritoriji u skladu s važećim zakonima koje treba dodijeliti bilo koje Regulatorno tijelo.

„Nositelj odobrenja za stavljanje u promet” znači Ugovorna strana koja ima Odobrenje za stavljanje Proizvoda u promet na Teritoriji.

„Proizvodi” znači vektorske vakcine protiv Covid-19 („Sputnik V“), koje se sastoje od dviju komponenata prema Prilogu 1. ovog Ugovora. Po prvi put u svijetu je Proizvod uveden u civilni promet na teritoriji Ruske Federacije (odobrenje za stavljanje u promet izdano od strane Ministarstva zdravstva Ruske Federacije br. LP-006395 od 11. avgusta 2020.). Ugovorne strane ovime prihvataju i saglasne su da u svrhu registracije Proizvoda na Teritoriji spoj i drugi određeni aspekti Proizvoda mogu biti podložni promjeni.

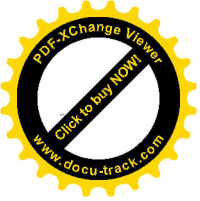
„Naknada“ ima značenje opisano u odredbi 4.1. ovog Ugovora.

„Prodavačeva prava intelektualnog vlasništva“ znači: (i) Prodavačevi patenti, (ii) Prodavačev *know-how* (znanje i umijeće); (iii) Prodavačevi zaštitni znakovi;

„Prodavačev Know-How“ znači bilo koje naučne ili tehničke informacije, rezultate i podatke bilo koje vrste, u bilo kojem materijalnom ili nematerijalnom obliku, koji nisu u javnoj domeni niti na bilo koji drugi način poznati javnosti, uključujući, bez ograničenja, otkrića, izume (patentibilne ili ne), poslovne tajne, baze podataka, prakse, protokole, regulatorne podneske, metode, procese, tehnike, specifikacije, formulacije, formule, podatke (uključujući farmakološke, biološke, hemijske, toksikološke i kliničke) analitičke podatke, podatke o kontroli kvaliteta i stabilnosti), informacije o doziranju i ciljanim pacijentima, studije i postupke, te informacije o proizvodnom procesu i razvoju, rezultate i podatke, bez obzira jesu li patentibilni ili ne, u svakom od prethodnih slučajeva do te mjere koja nije tražena ili objavljena u patentu. Prodavačev Know-How uključuje i znanje i umijeće koje posjeduje Prodavač kao vlasnik ili korisnik licence.

„Prodavačevi patenti“ znači: (i) izdani ili dodijeljeni patent (bilo da se radi o izumu, industrijskom dizajnu ili drugom patentibilnom intelektualnom vlasništvu), uključujući bilo koje produženje, potvrdu o dopunskoj zaštiti, registraciju, potvrdu, ponovno izdavanje, preispitivanje, produženje ili obnovu istih; (ii) prijava za patent na čekanju, uključujući bilo koji njen nastavak, podjelu, djelimični nastavak, zahtjev za daljnjim ispitivanjem, zamjenu ili privremenu primjenu istih; (iii) sve neriješene ili izdane primjerke ili strane ekvivalente bilo čega od navedenog; (iv) prijava patenta u pripremi; i/ili (v) bilo koja slična prava u bilo kojoj zemlji širom svijeta, uključujući Teritoriju, koja Prodavač ima kao vlasnik ili korisnik licence.

„Prodavačevi Zaštitni znakovi“ znači „Sputnik-V“ (potvrda o zaštitnom znaku br. 774579, registriran od strane Ruske agencije za patente (Rospatent)) i „Sputnik Vaccine“ („Sputnik vakcina“) (potvrda o zaštitnom znaku br. 774569, registrirana od strane Ruske agencije za patente (Rospatent)), ili bilo koji drugi registrirani zaštitni znak povezan s Proizvodom, koji drži Prodavač, ili zahtjevi na čekanju u skladu s



propisima nacionalnog zakonodavstva ili u skladu s Madridskim sporazumom o međunarodnoj registraciji žigova od 14. aprila 1891. ili pripremama za podnošenje u odgovarajućim nacionalnim jurisdikcijama.

„**Državno nadležno tijelo**“ znači svako javno nadležno tijelo, uključujući regulatorna tijela, registracijsko, antitrustovsko, carinsko ili drugo zakonodavno, izvršno i sudsko tijelo (uključujući njihove teritorijalne odjele i urede i podređene organizacije), druge osobe koje djeluju u ime spomenutih nadležnih tijela kao i svako pravosuđe ili tijelo lokalne samouprave koji imaju potrebne javne ovlasti i nadležnost u relevantnom regulatornom opsegu predmeta u skladu s primjenjivim zakonom.

„**Teritorija**“ znači teritorija Federacije Bosne i Hercegovine.

## 1. NABAVKA PROIZVODA

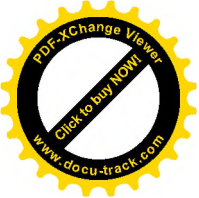
### Okvirni aranžmani

- 1.1. Ovaj Ugovor utvrđuje opće odredbe i uvjete pravno obavezujućeg odnosa između Prodavača i Kupca koji proizlaze iz, i u vezi sa, isporukom Proizvoda Kupcu od strane Prodavača.
- 1.2. Ovime Prodavač određuje Kupca za neekskluzivnog distributera Proizvoda na Teritoriji.
- 1.3. Kupac neće vršiti bilo kakvu komercijalnu distribuciju trećim stranama.

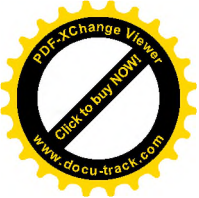
### Formiranje specifikacija

- 1.4. Prodavač u bilo kojem trenutku tokom trajanja valjanosti (kako je definirano u tački 10.2.) može Kupcu poslati obavijest o spremnosti za otpremu („**Obavijest o spremnosti**“) zajedno sa specifikacijom („**Specifikacija**“) u obrascima izloženim u Prilogu 1.
- 1.5. Kupac koji je dobio Specifikaciju od Prodavača u skladu s odredbom 1.4., razmotrit će je u roku od pet (5) radnih dana od trenutka isporuke Specifikacije.
- 1.6. Kupac kojeg zastupa jedan od ovlaštenih predstavnika Kupca, dužan je poslati Prodavaču e-poštom na poslovnu adresu e-pošte odgovarajućih ovlaštenih predstavnika Prodavača u roku navedenom u gornjoj odredbi 1.5.:
  - (a) Specifikaciju, u cijelosti dogovorenu i uredno potpisanu od strane jednog od ovlaštenih predstavnika Kupca (u PDF formatu), s priloženim pečatom Kupca (ako je primjenjivo), ili
  - (b) obavijest da se Kupac opravdano protivi Specifikaciji primljenoj od Prodavača u slučaju da Kupac ima bilo kakvih prigovora.
- 1.7. U slučaju da Kupac ima bilo kakvih opravdanih prigovora navedenih u odredbi 1.6 (b), Prodavač i Kupac će uložiti sve napore da riješe preostale odredbe i uvjete i postignu dogovor u vezi sa povezanom spornom Specifikacijom u roku od pet (5) radnih dana od dana prijema obavijesti. U slučaju da Kupac nema opravdanih prigovora navedenih u odredbi 1.6 (b), ali Prodavaču nije poslao Specifikaciju koju je Kupac dogovorio i potpisao u skladu s gornjom odredbom 1.6 (a) u roku navedenom u gornjoj odredbi 1.5., smatrat će se da su Ugovorne strane odobrile Specifikaciju od datuma isteka roka navedenog u gornjoj odredbi 1.5.

## 2. ODREDBE I UVJETI SPECIFIKACIJA



- 2.1. U skladu s odredbama odjeljka 1., Prodavač će u skladu s odredbama i uvjetima Specifikacije i odredbama navedenim u ovom Ugovoru (djelujući kao prodavač Proizvoda) prenijeti predmetne Proizvode u vlasništvo Kupca, a Kupac (koji djeluje kao kupac Proizvoda) će prihvatiti takve Proizvode i Prodavaču platiti određeni dogovoreni iznos (cijenu) za Proizvode kako je navedeno u ovom Ugovoru i odgovarajućoj Specifikaciji.
- 2.2. Sve Proizvode, koje Prodavač isporučuje u skladu s ovim Ugovorom, Prodavač će isporučiti i prenijeti na osnovi isporuke EXW (franko fabrika) (kako je definirano u Incoterms 2020) na mjestu odredišta navedenom u Specifikaciji („**Mjesto otpreme**“) ili na drugom mjestu o kojem se Ugovorne strane mogu ugovoriti pismenim putem (uključujući putem e-pošte na adrese korporativne e-pošte ovlaštenih predstavnika Kupca i Prodavača).
- 2.3. Da bi se izbjegle bilo kakve sumnje i ne dovodeći u pitanje gore navedeno, Ugovorne strane potvrđuju sljedeće:
- (a) Trenutak isporuke Proizvoda je kada Kupac prihvati Proizvode na mjestu otpreme u skladu s odredbom 1 (a) Priloga 2. ili kada se Proizvodi isporuče na mjestu otpreme prvom prijevozniku u slučajevima navedenim u odredbi 2.3. (b) ovog Ugovora („**Trenutak isporuke**“). Prodavač je ispunio svoju obavezu i rizik ili odgovornost za Proizvode, ako ovim Ugovorom nije drukčije određeno, kao i vlasništvo nad Proizvodima, prenose se sa Prodavača na Kupca od Trenutka isporuke, ako ovim Ugovorom nije drugačije određeno.
  - (b) Kupac snosi sve troškove za skladištenje i transport Proizvoda. Prodavač može organizirati dostavu Proizvoda do mjesta koje Ugovorne strane dodatno dogovore, kako je navedeno u odredbi 2.2. Da ne bi bilo sumnje, to dodatno mjesto neće promijeniti Mjesto otpreme. Takve troškove nadoknađuje Kupac. U tom slučaju rizik ili odgovornost za Proizvode prenose se na Kupca od trenutka isporuke robe na Mjestu otpreme prvom prijevozniku.  
  
Da bi se izbjegle sumnje, prvog prijevoznika kojeg unajmi Prodavač Kupac će imenovati da izvrši prihvatanje Proizvoda na Mjestu otpreme.  
  
Kupac će izdati sve odgovarajuće punomoći ili na drugi način osigurati predstavničke ovlasti u svrhu prihvatanja Proizvoda.
  - (c) Skladištenje i transport Proizvoda vrši se u skladu sa zahtjevima navedenim u Prilogu 3. Kupac je odgovoran za prijevoz Proizvoda i sve ostalo potrebno za dolazak Proizvoda do konačnog odredišta od Trenutka isporuke.
  - (d) Kupac će Prodavaču omogućiti pristup automatskim zapisivačima podataka o temperaturi tokom perioda prijevoza Proizvoda do krajnjeg odredišta, te skladištenja i korištenja Proizvoda od strane zdravstvenih organizacija (ako je relevantno) Proizvoda. Kupac će osigurati da Prodavač ima gore navedeni pristup.
  - (e) Kupac se obavezuje da će izvršiti sve potrebne zahtjeve za skladištenje i prijevoz utvrđene u Prilogu 3. Kupac će svaki slučaj vezan za kvalitet prijaviti Prodavaču i pažljivo istražiti, uzimajući u obzir termolabilnost Proizvoda i primjenjivi hladni lanac na Teritoriji.
- 2.4. Ugovorne strane su saglasne da Prodavač ima pravo isporučiti komponentu I i komponentu II Proizvoda odvojeno. Proizvodi se isporučuju u roku navedenom u odgovarajućoj specifikaciji. Prodavač ne odgovara za kašnjenje u isporuci Proizvoda ako je takvo kašnjenje uzrokovano prekidom



proizvodnje ili nedostatkom Proizvoda zbog niskog nivoa proizvodnje u odgovarajućim proizvodnim pogonima. Svi se uvjeti isporuke produžuju sve dok se ne uspostavi dovoljan nivo proizvodnje.

2.5. Ugovorne strane su se složile da je za isporuku Proizvoda potrebno odobrenje za stavljanje Proizvoda u promet od državnih nadležnih tijela Teritorije (trajna odobrenja za stavljanje u promet, odobrenje za hitnu upotrebu, 'ad hoc' odobrenje, itd.), a Proizvod može biti isporučen tek nakon prijema odgovarajućeg odobrenja.

2.6. Cijena Proizvoda navedena je u nastavku i plaća se u USD:

№	Tip	Količina	Cijena (USD)
1.	Dvokomponentna vakcina protiv COVID-19	dvjesto pedeset hiljada (250.000) tretmana (250.000 doza komponente I i 250.000 doza komponente II)	<b>19,90 USD po tretmanu</b> <b>(9,95 USD po jednoj dozi svake komponente)</b>

2.7. Kupac i Prodavač ovime se slažu da je Kupac dužan kupiti Proizvode u količini od dvjesto pedeset hiljada (250.000) tretmana („**Rezervirana količina**“). Kupnja Rezervirane količine za Kupca je obaveza tipa „uzmi ili plati“ tako da se od Kupca apsolutno i neopozivo zahtijeva da prihvati i plati Rezerviranu količinu tokom perioda po cijeni navedenoj u odredbi 2.6. U slučaju da Kupac ne naruči Rezerviranu količinu, Kupac je dužan platiti 100% od ukupnog neispunjenog rezerviranog iznosa.

2.8. Kupac će platiti 50% pune cijene svake serije Proizvoda koji će se isporučiti u skladu s relevantnom Specifikacijom kako je utvrđeno u Obavijesti o spremnosti prije otpreme relevantne serije Proizvoda. Ugovorne strane su se složile da će se uplata od 50% za Proizvode izvršiti prijenosom novčanih sredstava na bankovni račun Prodavača sa pojedinostima navedenim u odredbi 11.2., u roku od pet (5) radnih dana od datuma odobrene Specifikacije svake Obavijesti o spremnosti. Ugovorne strane se ovime slažu da se ne može izvršiti isporuka u skladu s odgovarajućim Specifikacijama ako Kupac ne izvrši avansno plaćanje. Preostali dio kupoprodajne cijene (50%) za odgovarajuću isporuku serije Proizvoda platit će se u roku od 5 (pet) dana od dana prijema odgovarajućih isporuka Proizvoda prema odgovarajućoj Specifikaciji.

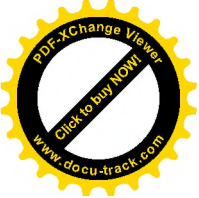
Ugovorne strane su se složile da sve troškove koji mogu nastati tokom prijenosa novčanih sredstava na bankovni račun Prodavača snosi Kupac (Detalji o troškovima OUR (na teret platitelja)). Plaćanja na osnovu ovog Ugovora može izvršiti ili Kupac ili treća strana koju imenuje Kupac koji nije rezident Ruske Federacije.

Ugovorne strane se ovime slažu i potvrđuju da cijena Proizvoda uključuje Naknadu koja se plaća u skladu s odredbom 4.1. ovog Ugovora.

2.9. Kupac će prihvatiti Proizvode u skladu s odredbom 1 (a) Priloga 2.

2.10. Ugovorne strane se ovime slažu da je cijena Proizvoda definirana u odredbi 2.6. ovog Ugovora u svakom slučaju neto cijena Proizvoda i ne uključuje primjenjive poreze, carine, troškove koji se odnose na carinjenje Proizvoda, utovar Proizvoda na transport, povlačenje robe iz skladišta,





prijevoz iste ili bilo koje druge moguće troškove koji mogu nastati uslijed prijevoza Proizvoda do Kupca.

### 3. REGULATORNI POSLOVI I KVALITET

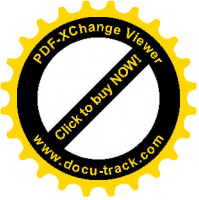
- 3.1. Prodavač će izdati ovlaštenja u korist Kupca za zastupanje interesa pred državnim nadležnim tijelima na Teritoriji Proizvoda ako je to potrebno u skladu s važećim zakonom.
- 3.2. Prodavač će isporučiti proizvode (koje proizvede Prodavač ili odgovarajuća treća strana) u skladu s važećim zakonom (uključujući cGMP (aktuelna dobra proizvođačka praksa)), Odobrenjem za stavljanje u promet, svim uvjetima i odredbama navedenim u ovom Ugovoru i važećim Specifikacijama.

### 4. INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO

- 4.1. Prodavač ovime daje Kupcu neekskluzivnu, neprenosivu pod-licencu za koju se plaća naknada za Prodavačev Know-How, Prodavačeve zaštitne znakove i Prodavačeve patente u mjeri u kojoj je to potrebno za uvoz i distribuciju Proizvoda na Teritoriju i za komercijalizaciju koja odgovara takvom uvozu i distribuciji. Prodavač je dužan osigurati Kupcu pristup informacijama iz Prodavačevog Know-How-a i patenata u granicama potrebnim za uvoz i distribuciju Proizvoda na Teritoriju i za komercijalizaciju koja odgovara takvom uvozu i distribuciji. Kupac će Prodavaču platiti Naknadu za upotrebu Know-How-a, Prodavačevih zaštitnih znakova i Prodavačevih patenata („Naknada“) u iznosu jednakom 0,1% (nula zarez jedan posto) cijene po svakom Proizvodu isporučenom prema ovom Ugovoru i uključena je u cijenu Proizvoda. Smatra se da je Naknada plaćena Prodavaču u trenutku kada Prodavač primi kupoprodajnu cijenu kako je navedeno u odredbi 2.8. ovog Ugovora.
- 4.2. Ista pravila za Prodavačeve zaštitne znakove primjenjivat će se na treće strane koje je Kupac ovlastio ili ugovorio za uvoz i naknadnu distribuciju Proizvoda unutar Teritorije. Korištenje Prodavačevih zaštitnih znakova od strane takvih trećih strana ograničeno je u istoj mjeri i istim metodama (ili njihovim dijelovima) kako je to Kupcu dozvolio Prodavač prema ovom Ugovoru. Svako takvo dopuštenje treba biti podložno pristanku Prodavača, a Kupac će voditi ažurni popis odgovarajućih ovlaštenih ili ugovornih strana.
- 4.3. Kupac ima pravo ispitati sve informacije o slučajevima krivotvorenih Proizvoda na Teritoriji. Kupac će prikupiti i dostaviti Prodavaču sve podatke koji se odnose na takve slučajeve i odgovoran je za neizvršenje ili nepropisno izvršavanje ove obaveze.

### 5. FARMAKOVIGILANCIJA

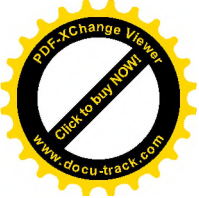
- 5.1. Kupac će u roku od jednog (1) radnog dana ili tri (3) kalendarska dana, ovisno o tome šta je kraće, od datuma prijema obavijesti ili informacija u vezi s bilo kojim Štetnim događajem u vezi s bilo kojim Proizvodom i u skladu s važećim zakonom Teritorije, obavijestiti Prodavača o takvom Štetnom događaju. Takva obavijest će:
  - (a) biti prosljeđena Prodavaču e-poštom određenoj osobi za kontakt („DPOC“) i
  - (b) uključivati ime, adresu i telefonski broj osobe koja podnosi žalbu ili prijavu o štetnom događaju, uključeni(e) Proizvod(e), prirodu Štetnog događaja i druge informacije koje Prodavač može razumno zatražiti.



- 5.2. Kupac će u potpunosti saradivati s Prodavačem i dati mu sve razumne i potrebne informacije i pomoć u vezi s podnošenjem cjelovitih, tačnih i pravovremenih odgovora na zahtjeve za dodatnim informacijama i prikupljanje uzoraka svakog Proizvoda. Kupac će:
- (a) poduzeti sve korake potrebne za pomoć Prodavaču u ispunjavanju bilo kakvih obaveza izvještavanja i ostalih obaveza prema važećem zakonu Teritorije koje se odnose na Proizvod; i
  - (b) ispuniti svoje obaveze izvještavanja i druge obaveze prema važećem zakonu Teritorije u vezi s Proizvodom.
- 5.3. Kupac je odgovoran za prikupljanje, pohranu i procjenu podataka o Štetnim događajima.
- 5.4. U slučaju da Kupac od bilo kojeg državnog nadležnog tijela primi bilo kakvo saopštenje koje se odnosi na bilo koji Štetni događaj, Kupac će, u roku od jednog (1) radnog dana od dana prijema takvog saopštenja, obavijestiti Prodavača o takvom saopštenju e-poštom upućenom DPOC-u. Obavijest će, uz saopštenje državnog nadležnog tijela, sadržavati i pisani sažetak svih razgovora između Kupca ili njegovih predstavnika i državnog nadležnog tijela i bilo koje druge informacije povezane s takvim saopštenjem.
- 5.5. Kupac će, u roku od trideset (30) dana od dana prijema zahtjeva Prodavača, dostaviti Prodavaču ispis ili računarski disk svakog Štetnog događaja koji je Kupcu prijavljen ili poznat dvanaest (12) mjeseci prije datuma takvog zahtjeva. Kupac će, u roku od deset (10) dana od dana prijema zahtjeva Prodavača, staviti na raspolaganje Prodavaču ili njegovom ovlaštenom licu na uvid i kopiranje (o trošku i izdatku Prodavača), evidenciju Kupca (uključujući računarske diskove) koji se odnose na svaki Štetni događaj. Obaveza Kupca da Prodavaču otkrije evidenciju i informacije u vezi s bilo kojim Štetnim događajem trajat će sve dok Prodavač nastavi s plasiranjem bilo kojeg Proizvoda.
- 5.6. Nositelj odobrenja za stavljanje u promet imat će konačnu obavezu da sastavi ili podnese bilo koju prijavu ili na bilo koji drugi način otkrije bilo koje Štetne događaje relevantnim državnim nadležnim tijelima.
- 5.7. Kupac je odgovoran za sve Štetne događaje koji su se dogodili na Teritoriji.

## 6. ODGOVORNOST

- 6.1. Isključena je odgovornost Prodavača za bilo koju radnju koja je izvan njegove razumne kontrole, pod uvjetom da Prodavač djeluje u dobroj namjeri.
- 6.2. Odgovornost Prodavača za neizvršenje ili nepropisno izvršavanje ovog Ugovora ni pod kojim uvjetima neće premašiti iznos od sto hiljada (100.000) USD ili 10% pune cijene za Rezerviranu količinu, ovisno o tome šta je manje.
- 6.3. Ni u kojem slučaju Prodavač neće biti odgovoran Kupcu ili bilo kojoj drugoj osobi za indirektna, posljedična, udaljene gubitke, kao što su, ali bez ograničenja, gubitak mogućnosti, gubitak prihoda, gubitak dobiti (tj. prihoda koji bi primila osoba u redovnom poslovanju da njeno pravo nije prekršeno), gubitak pripisan vremenskoj vrijednosti novca, reputacijski problemi, itd.
- 6.4. Radi jasnoće, Prodavač ni u kojem slučaju nije odgovoran za efikasnost Proizvoda.

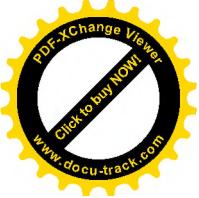


## 7. PRODAVAČEV IMUNITET OD ODGOVORNOSTI

- 7.1. Ni Prodavač ni bilo koja od njegovih povezanih osoba neće biti podložni bilo kakvoj odgovornosti na osnovu ovog Ugovora ili na bilo koji drugi način za bilo koji gubitak koji je pretrpio Kupac ili bilo koja druga osoba (uključujući pacijente i njihovu rodbinu) koji proizlaze iz upotrebe Proizvoda (uključujući odgovornost za bilo kakva potraživanja koja treća osoba može iznijeti prema Prodavaču).
- 7.2. U svrhu ovog Ugovora, ovdje:
- (a) „Povezane osobe“ znači (u odnosu na jednu Ugovornu stranu) dioničari, dužnosnici, službenici, zaposlenici, agenti i savjetnici te Ugovorne strane ili bilo koje od njenih Pridruženih društava;
  - (b) „Pridružena društva“ znači, u odnosu na bilo koju osobu, bilo koju drugu osobu koja, direktno ili indirektno, kontrolira, direktno su ili indirektno pod kontrolom te osobe ili su pod zajedničkom direktnom ili indirektnom kontrolom s tom osobom, a „Pridruženo društvo“ znači bilo koje od njih; za potrebe ove definicije, „kontrola“ znači držanje više od 50% glasačke moći u vezi s pravom imenovanja jedinog izvršnog službenika, izbora većine članova odbora direktora ili upravnog odbora ili bilo kojeg drugog kolegijalnog upravljačkog tijela koje, prema važećim zakonima ili osnivačkim aktima relevantne osobe ima slično ovlaštenje, ili pravo na drugi način odrediti glavne uvjete poslovanja neke osobe, a „kontroliran“, „kontrola“ i „kontroliranje“ će se tumačiti u skladu s tim;
  - (c) „Gubitak“ znači sve gubitke, odgovornosti za štetu, troškove (uključujući pravne troškove i naknade stručnjaka i savjetnika), naknade, troškove, radnje, postupke, potraživanja i zahtjeve, kaznene štete, gubitak dobiti, gubitak goodwill-a, bilo stvarni bilo potencijalni, posljedični gubitak, odgovornost za proizvod ili bilo koji drugi štetni efekt (uključujući bilo koji štetni učinak);
  - (d) „Štetni učinak“ znači svako zapažanje kod ljudi, bilo da se smatra da se odnosi na proizvod ili ne, koje je nepovoljno i nenamjerno i koje se dogodi nakon bilo kakve upotrebe Proizvoda. Uključeni su događaji povezani sa štetnim reakcijama na ljude nakon izlaganja Proizvodu, kršenja odobrenih dopuštenih količina rezidua, potencijalni ekološki problemi i prijenos bilo kojeg zaraznog agensa putem Proizvoda, kao i sve druge štetne reakcije.

## 8. CIJELI UGOVOR

- 8.1. Ovaj Ugovor sadrži cjelokupni sporazum između ugovornih strana koji se odnosi na predmet ovog Ugovora na datum ovog Ugovora, uz izuzeće bilo kojih odredbi predviđenih zakonom koje mogu biti izuzete ugovorom, i zamjenjuje bilo koji prethodni pisani ili usmeni sporazum između Ugovornih strana u vezi s pitanjima obrađenim u ovom Ugovoru.
- 8.2. Svaka od Ugovornih strana slaže se i potvrđuje da će njeno jedino pravo i pravni lijek u vezi s bilo kojom izjavom, garancijom ili obavezom načinjenim ili danim u vezi s ovim Ugovorom biti za kršenje uvjeta ovog Ugovora, a svaka od Ugovornih strana odriče se svih ostalih prava i pravnih lijekova (uključujući ona po osnovu odštetnog prava ili nastala prema zakonu) u vezi s bilo kojom takvom izjavom, garancijom ili obavezom. Osim za bilo kakvu odgovornost u vezi s kršenjem ovog Ugovora, nijedna Ugovorna strana (ili bilo koja od njenih Povezanih osoba) nema obavezu dužne



pažnje niti ima bilo kakvu odštetnu ili drugu odgovornost prema drugoj Ugovornoj strani (ili njenim Povezanim osobama) u vezi s ovim Ugovorom.

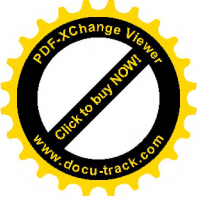
- 8.3. Bilo koja od odredbi ili uvjeta predviđenih zakonom u bilo kojoj jurisdikciji u vezi s Ugovorom ili bilo kojom radnjom koju on predviđa isključene su u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom ili, ako se ne mogu isključiti, Ugovorne strane se neopozivo odriču bilo kojeg prava ili pravnih lijekova u vezi s njima.
- 8.4. Bilo koje i sve zahtjeve (bilo po ugovoru, na osnovu odštetnog prava ili na bilo koji drugi način) koji proizlaze iz ili su na bilo koji način povezani s ovim Ugovorom ili se odnose na njega, Ugovorne strane će podnijeti isključivo u skladu s uvjetima ovog Ugovora, a ne od strane ili protiv bilo koje druge osobe ili na osnovu bilo kojih drugih dokumenata.
- 8.5. Svaka Ugovorna strana pristaje na uvjete ove odredbe u svoje ime i kao agent za svaku od svojih Povezanih osoba.

## 9. ODŠTETA

- 9.1. Kupac (u svoje ime i kao agent za svaku od njegovih Povezanih osoba) pristaje u potpunosti obeštetiti i osloboditi od krivnje Prodavača i sve njegove Povezane osobe od i u odnosu na gubitke koje bilo koji od njih pretrpi kao rezultat radnji ili propusta
  - (a) Prodavača ili bilo koje od njegovih Povezanih osoba u kršenju ovog Ugovora, ili
  - (b) bilo koje treće osobe u vezi s predmetom ovog Ugovora ili bilo kojom upotrebom Proizvoda na Teritoriji od strane te ili bilo koje druge osobe.

## 10. ROK VAŽENJA I PRESTANAK

- 10.1. Ovaj Ugovor stupa na snagu na datum kada ga Ugovorne strane pravilno potpišu kako je navedeno na naslovnoj stranici ovog Ugovora („Datum stupanja na snagu“).
- 10.2. Ovaj Ugovor ostaje na snazi i ima dejstvo do datuma koji pada tri (3) godine nakon Datuma stupanja na snagu („Rok važenja“).
- 10.3. Prodavač se u bilo kojem trenutku može jednostrano povući (putem vansudskog postupka) iz ovog Ugovora i/ili bilo koje od Specifikacija u potpunosti slanjem obavijesti o raskidu („Obavijest o raskidu“) Kupcu u bilo kojem od sljedećih slučajeva:
  - (a) nadležni sud pokrenuo je stečajni postupak nad Kupcem (nadležni sud donio je odluku da prihvati zahtjev za priznanje da je Kupac u stečaju) ili, na osnovu korporativne odluke koju je donijelo odgovarajuće tijelo upravljanja Kupca ili odlukom nadležnog suda ili tijela, Kupac je predmet likvidacije;
  - (b) nadležni sud donio je protiv Kupca odluku o imenovanju stečajnog povjerenika ili likvidatora;
  - (c) nemogućnost Kupca da nastavi poslovanje ili gubitak njegovog prava na to (uključujući opoziv licence od strane nadležnog tijela ili bilo kojeg drugog obaveznog dopuštenja potrebnog Kupcu za obavljanje tekućeg poslovanja);
  - (d) svako kašnjenje Kupca u izvršavanju njegovih obaveza plaćanja Proizvoda prema bilo kojim Specifikacijama; ili



- (e) pojava jednog slučaja otkrivanja od strane Kupca ili propusta Kupca da osigura neotkrivanje povjerljivih informacija (kako je definirano u klauzuli 13.1. Ugovora).

- 10.4. Ugovor će se smatrati raskinutim istekom deset (10) radnih dana od dana prijema obavijesti o raskidu od strane Kupca.

## 11. PRAVILA ZA SLANJE PORUKA I DOKUMENATA

- 11.1. Ako ovim Ugovorom izričito nije drugačije određeno, sve poruke ili dokumenti koji proizlaze iz ili su u vezi sa sklapanjem ili izvršenjem ovog Ugovora i/ili bilo koje Specifikacije, koje će Ugovorna strana možda trebati ili morati poslati drugoj Ugovornoj strani, bit će poslani drugoj Ugovornoj strani: (i) osobno (ručno); (ii) e-poštom; (iii) preporučenom poštom; (iv) faksom (s potvrdom prijema) ili (v) međunarodno priznatom kurirskom službom na sljedeće adrese:

### Za Prodavača:

Adresa: 8, Presnenskaya nab. bld. 1, floor 7, premises I, part of room 3, work place 7.31, 123112, Moscow, Russia

N/r: Russian Direct Investment Fund and Human Vaccine LLC

E-mail: vaccinesales@rdif.ru

### Za Kupca:

Adresa: [♦]

N/r: [♦]

Kopija za: [♦]

E-mail: [♦]

Fax: [♦]

- 11.2. Ako ovim Ugovorom nije drugačije određeno, sva plaćanja prema ovom Ugovoru i/ili svim Specifikacijama izvršit će se u skladu s bankovnim podacima Ugovornih strana navedenim u dolje navedenoj odredbi.

### Bankovni podaci Prodavača:

Banka primatelja: Gazprombank JSC

BIC Banke primatelja: 044525823

Broj računa (USD): 40701840500000000637

SWIFT: GAZPRUMM

Adresa banke: 63, ulitsa Novocheremushkinskaya, Moskva, 117418.

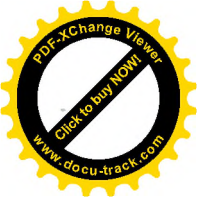
### Bankovni podaci Kupca:

U ime Kupca: Bosnalijek d.d. Sarajevo, Jukićeva 53, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

Intesa Sanpaolo banka Bosna i Hercegovina

BA391540011100115964





UPBKBA22

(JP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK (SWIFT CODE:  
CHASUS33)

BA391540011100115964

## 12. MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA

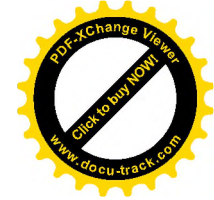
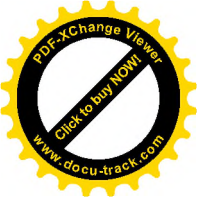
- 12.1. Ovaj Ugovor uređen je i tumači se skladu sa zakonom Engleske i Walesa, isključujući sve primjenjive odredbe o koliziji (međunarodnog privatnog) prava.
- 12.2. Ugovorne strane se slažu da se Konvencija Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) ne primjenjuje na ovaj Ugovor i bilo koju od Specifikacija.
- 12.3. Na bilo koji spor koji proizlazi iz ili u vezi s ovim ugovorom, uključujući sva pitanja u vezi s njegovim postojanjem, valjanošću ili raskidom, uputit će se i konačno razriješiti arbitražom kojom upravlja Singapurski međunarodni arbitražni centar („SIAC“) u skladu s arbitražnim pravilima Singapurskog međunarodnog arbitražnog centra („SIAC pravila“) koja su trenutno na snazi, a koja se pravila smatraju uključenim referencom u ovu klauzulu.
- 12.4. Arbitražni sud sastojat će se od tri arbitra. Mjesto arbitraže bit će Singapur. Arbitraža će se provesti na engleskom jeziku. Arbitražna odluka bit će konačna za Ugovorne strane.

## 13. RAZNO

- 13.1. Bilo koja informacija koja se odnosi na ovaj Ugovor, uključujući činjenicu postojanja ovog Ugovora, uvjete i odredbe ovog sporazuma, sadržaj usmenih i pismenih pregovora ili prepiske, bilo koji drugi dokumenti, izjave koji se odnose na ovaj Ugovor i informacije (uključujući, ali bez ograničenja, rok i količinu isporuke Proizvoda, cijenu Proizvoda (uključujući cijenu po dozi ili komponenti Proizvoda), ostale uvjete isporuke Proizvoda i odjeljak „Definicije i tumačenja“, sve Članove i Priloge ovog Ugovora, sve zaštićene informacije i podatke finansijske, komercijalne ili tehničke prirode, know-how, naučne informacije, metode, procesi, poslovni planovi, prava intelektualnog vlasništva koja nisu javno dostupna, a u vlasništvu su ili pod nadzorom Strane koja ih otkriva) koju je primila bilo koja Ugovorna strana u vezi s ovim Ugovorom smatrat će se povjerljivim („**Povjerljive informacije**“) i nijedna Ugovorna strana ih neće otkriti trećim stranama bez prethodnog pismenog pristanka druge Ugovorne strane, osim u slučajevima (i) kaznenog progona Kupca zbog neotkrivanja povjerljivih informacija prema važećem zakonu i (ii) ako se takvo otkrivanje zahtijeva od Prodavača u vezi sa zakonitim zahtjevima nadležnih državnih tijela ili sudova prema važećem zakonu („**Dopušteno otkrivanje**“). U slučaju Dopuštenog otkrivanja od strane Kupca, Kupac će obavijestiti Prodavača o takvom otkrivanju („**Obavijest o otkrivanju**“) u roku od jednog (1) radnog dana od datuma takvog otkrivanja. Obavijest o otkrivanju sadržavat će informacije o osnovama za otkrivanje Povjerljivih informacija, reference na važeće zakone i propise, popis objavljenih Povjerljivih informacija. U slučaju kršenja ove odredbe 13.1. od strane Kupca, Kupac će Prodavaču za svaki slučaj kršenja platiti sljedeće („**Likvidirana šteta**“):

- (i) nadoknadu nastalih gubitaka Prodavača, ili





(ii) nadoknadu u iznosu od jednog miliona (1.000.000) USD,

ovisno o tome šta je veće.

- 13.2. Sve troškove i izdatke u vezi s bilo kojim posljedičnim pregovorima i dogovorom, uključujući, bez ograničenja, pravne i računovodstvene troškove, snosi Ugovorna strana koja načini iste. Ako ovim Ugovorom nije drugačije predviđeno, svaka će Ugovorna strana biti odgovorna za svoje troškove, uključujući plaćanje poreza, nastale tokom ostvarivanja svojih prava i odgovornosti prema ovom Ugovoru.
- 13.3. Sva plaćanja koja će jedna Ugovorna strana izvršiti u korist druge Ugovorne strane (Oporezivi primatelj) prema ovom Ugovoru neće uključivati poreze po odbitku nametnute odgovarajućim poreznim zakonskim propisima na takvo plaćanje. Ako je primjenjiv bilo koji od takvih poreza po odbitku, Ugovorna strana, koja ih je dužna platiti i zadržati (Porezni agent), dužna je takvu uplatu uvećati do visine takvih poreza kako bi osigurala da Oporezivi primatelj primi puni iznos utvrđen ovim Ugovorom.

U ovom slučaju, Oporezivi primatelj Poreznom agentu dostavlja:

- (a) potvrdu koja je pravilno izdana i odobrena od nadležnog poreznog tijela da dokaže da se relevantni ugovor o dvostrukom oporezivanju primjenjuje na isplaćeni dohodak, i
- (b) pismo potpisano od strane Oporezivog primatelja ili drugi dokaz kojim se potvrđuje da je Oporezivi primatelj stvarni vlasnik takvog dohotka.

Nakon što i ako se porez zadrži, Porezni agent će Oporezivom primatelju dostaviti:

- (c) pismo (potpisano i ovjereno) s podacima o iznosu zadržanog i prenesenog poreza u budžet, i
- (d) potvrdu stvarne uplate takvih poreza u budžet, i
- (e) potvrdu koju je nadležno tijelo pravilno izdalo i odobrilo za dokazivanje da je relevantni ugovor o dvostrukom oporezivanju primjenjiv na isplaćeni dohodak.

Pismo i potvrda spomenuti u gornjim podstavovima (c) i (d) dostavit će se unutar kalendarskog tromjesečja u kojem je izvršena uplata, ali u svakom slučaju najkasnije 10 dana od kraja takvog tromjesečja.

- 13.4. Sve izmjene i dopune ovog Ugovora djelotvorne su samo ako su izrađene u pisanom obliku i ako ih potpišu obje Ugovorne strane, osim ako bilo koja Ugovorna strana na osnovu ovog Ugovora ima pravo jednostrano izmijeniti ovaj Ugovor.
- 13.5. Ovaj je ugovor sastavljen u dva (2) originalna primjerka jednake pravne snage. Svaka će Ugovorna strana dobiti jedan originalni primjerak ovog Ugovora.

U POTVRDU TOME, Ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor putem svojih ovlaštenih službenika na Datum stupanja na snagu.

[ *SLJEDI STRANICA S POTPISIMA* ]



POTPISAO/LA za i uime:

POTPISAO/LA za i uime: Vlade Kantona Sarajevo

**Prodavač**

**Kupac**

Ime i prezime:

Ime i prezime: Edin Forto

Funkcija:

Funkcija: Premijer Kantona Sarajevo

Potpis: \_\_\_\_\_

Potpis: \_\_\_\_\_

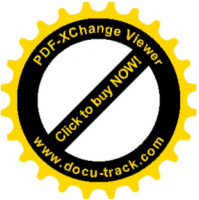
POTPISAO/LA za i uime: Vlade Federacije Bosne i  
Hercegovine

**Kupac**

Ime i prezime:

Funkcija: Direktor Zavoda za javno zdravstvo  
Federacije Bosne i Hercegovine

Potpis: \_\_\_\_\_



PRILOG 1.

**OBRAZAC OBAVIJESTI O SPREMNOSTI**

**OBAVIJEST № [♦] od [♦]**

Prodavač ovime obavještava Kupca da su sljedeći Proizvodi spremni za otpremu:

№	Proizvodi (vrsta; šifra; farmaceutski oblik)	Opis	Količina	Pod-zbir (USD)
1.	Dvokomponentna vakcina protiv COVID-19	[♦]	[♦]	[♦]
				[0,00]
				<b>UKUPNO (USD):</b>

Specifični uvjeti pošiljke gore navedenih Proizvoda navedeni su u Specifikaciji № [♦].

**POTPISAO/LA** za i u ime:

Prodavača

Ime i prezime: [♦]

Funkcija: [♦]

Potpis: \_\_\_\_\_



## OBRAZAC SPECIFIKACIJE

## SPECIFIKACIJA №[♦] od [♦]

№	Proizvodi (vrsta; šifra; farmaceutski oblik)	Opis	Količina	Pod-zbir (USD)
2.	Dvokomponentna vakcina protiv COVID-19	[♦]	[♦]	[♦]
				[0,00]
				<b>UKUPNO (USD):</b>

Prodavač će Proizvode predati Kupcu na Mjestu otpreme koje se nalazi na adresi [♦] u roku od [♦] dana od datuma kada je Prodavač dogovorio ovu Specifikaciju.

Prodavač može organizirati isporuku Proizvoda do mjesta, o kojem su se Ugovorne strane dodatno dogovorile, koje nije Mjesto otpreme, radi praktičnosti za Kupca. Troškove te isporuke nadoknadit će Kupac. U slučaju da se Ugovorne strane dogovore da organizuju takvu isporuku, smatrat će se da je Kupac ovlastio prijevoznika kojeg je angažirao Prodavač da izvrši prihvatanje Proizvoda na Mjestu otpreme.

Rok trajanja Proizvoda isporučenih prema ovoj Specifikaciji ne smije biti kraći od [♦] od Trenutka isporuke.

**POTPISAO/LA** za i uime:

Prodavca

Ime i prezime: [♦]

Funkcija: [♦]

Potpis: \_\_\_\_\_

**POTPISAO/LA** za i uime:

Kupca

Ime i prezime:

Funkcija: Direktor Zavoda za javno zdravstvo  
Federacije Bosne i Hercegovine

Potpis: \_\_\_\_\_

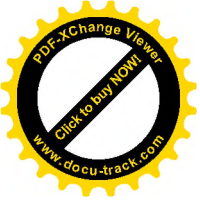
**POTPISAO/LA** za i uime:

Kupca

Ime i prezime: Edin Forto

Funkcija: Premijer Kantona Sarajevo

Potpis: \_\_\_\_\_



## PRILOG 2.

### 1. PRIHVATANJE. REKLAMACIJE

a) Prilikom prihvatanja isporuke Proizvoda, Kupac će provjeriti odgovara li broj primljenih paketa / paleta broju navedenom u tovarnim listovima / otpremnicama i odmah će evidentirati bilo kakvu brojčanu neusklađenost ili očitu vanjsku štetu ili da Proizvodi nisu održavani u skladu s Prodavačevim zahtjevima za hladni lanac u tovarnim listovima / otpremnicama i davanjem pismene obavijesti Prodavaču u skladu s ovim Prilogom. Ako to ne učini, smatrat će se da je Kupac prihvatio Proizvode.

Ako Prodavač bude obaviješten o bilo kojem takvom zahtjevu i prihvati ga, isključiva odgovornost Prodavača bit će ograničena na zamjenu ili isporuku nedostajućih količina dotičnih Proizvoda, a Kupac neće imati pravo na bilo kakvu drugu nadoknadu. Prodavač neće biti odgovoran za bilo kakve takve zahtjeve, bez obzira na uzrok koji nisu prijavljeni, u mjeri u kojoj Prodavač ili bilo koja treća strana koja ne bude mogla povratiti bilo kakav gubitak ili štetu kao rezultat takvog neuspjeha.

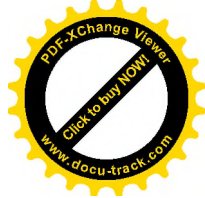
Prihvatajući isporuku Proizvoda i u slučaju da nema prigovora u vezi s Proizvodima, propisno ovlašteni predstavnik Kupca potpisuje tovarni list(ove) / otpremnicu(e) bez rezerve.

b) Kupac neće imati pravo da zadrži ili odgodi cijelo ili bilo koji dio bilo kojeg dospjelog plaćanja za isporučene Proizvode zbog bilo kojeg navodnog nedostatka, spora, unakrsnog zahtjeva ili založnog prava, kompenzacije ili bilo kojeg drugog potraživanja prema Prodavaču, osim ako je pismena obavijest izdana o istom u skladu s ovim Prilogom i Prodavač taj zahtjev prizna u pisanom obliku, a Prodavač pristane na takvo zadržavanje u pisanom obliku potpisanom od strane njegovog ovlaštenog predstavnika.

c) Kupac nema pravo vratiti Proizvode Prodavaču ako se Ugovorne strane pismeno ne dogovore drugačije.

### 2. OPOZIV PROIZVODA

a) U slučaju bilo kakvog opoziva serije, Kupac se slaže da će hitno saradivati s Prodavačem u poduzimanju svih potrebnih koraka za uklanjanje relevantne serije s tržišta na trošak Prodavača. Kako bi olakšao svaki mogući opoziv serije, Kupac će voditi odgovarajuću evidenciju koja uključuje barem pridružene brojeve serija i sve količine u vezi sa cijelom prodajom, zajedno s odgovarajućim detaljima o svojim kupcima i svim ostalim informacijama koje su potrebne u skladu sa zakonima Teritorije. Ako bilo koja državna agencija ili regulatorno tijelo koje djeluje u okviru svojih nadležnosti od Kupca zahtijeva pokretanje ili poduzimanje opoziva serije, on odmah mora Prodavaču dostaviti pisanu obavijest o takvom zahtjevu. Kupac neće započeti niti poduzeti bilo kakav opoziv serije bez prethodnog savjetovanja i pismenog odobrenja Prodavača o najprikladnijoj metodi i postupcima za provedbu opoziva serije. Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, i Prodavač i Kupac će voditi sve relevantne evidencije i pružiti svu potrebnu pomoć drugom kako bi se osiguralo poštivanje zakona Teritorije u vezi s opozivom bilo kojih Proizvoda.



## PRILOG 3.

### ZAHTJEVI ZA SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

#### 1. SKLADIŠTENJE

- 1.1. Proizvodi se čuvaju u skladu s uvjetima skladištenja utvrđenim u odgovarajućim uputstvima za upotrebu, regulatornim dokumentima i na pakiranju Proizvoda.
- 1.2. Prostor za skladištenje Proizvoda mora biti dizajniran na način koji omogućava potrebne uvjete skladištenja. Zone za skladištenje Proizvoda moraju biti označene nazivima Proizvoda i uvjetima temperature i vlažnosti za njihovo skladištenje.
- 1.3. Prostori za skladištenje Proizvoda moraju biti opremljeni mrežnim sistemom za kontrolu parametara temperature i vlažnosti. Takav sistem mora imati neprekidno napajanje.
- 1.4. Površina prostorija koje Ugovorne strane koriste za skladištenje Proizvoda odgovarat će količini Proizvoda koji će se skladištiti i ne smije biti manja od 150 kvadratnih metara.
- 1.5. Prostori za skladištenje Proizvoda mapiraju se ili ispituju radi raspodjele protoka zraka u skladu s preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- 1.6. Mapiranje se vrši u najhladnijem i najtoplijem periodu. Mapiranje za hladnjake može se izvoditi tokom bilo kojeg perioda jednom u tri godine. Nakon provedenog ispitivanja, u svakoj zoni za skladištenje Proizvoda utvrđuju se vruća i hladna mjesta. Sastavit će se uputstvo za ugradnju senzora (automatskih zapisivača) na kritična mjesta svake zone za skladištenje Proizvoda. Sva područja na kojima su registrirana kritična odstupanja smatrat će se neprikladnim za skladištenje Proizvoda.
- 1.7. Mapiranje temperature u prostorijama za skladištenje Proizvoda provodi se jednom u tri godine tokom vruće sezone i jednom u tri godine u hladnoj sezoni, kao i kad god se vrše značajne promjene u strukturi prostora ili opremi za kontrolu temperature.
- 1.8. Proizvodi će se čuvati na policama (u ormarima) ili na rešetkastim policama (paletama). Proizvodi se ne smiju skladištiti na podu bez palete. Palete se mogu nalaziti na podu u jednom redu ili na policama u nekoliko slojeva, ovisno o visini police. Palete s Proizvodima ne smiju se nalaziti u nekoliko redova u visinu bez upotrebe polica.
- 1.9. Proizvodi će se na odgovarajući način čuvati u odvojenim i izričito identificiranim zonama, kojima je pristup dopušten samo osoblju ovlaštenom za takav pristup. Bilo koji sistem koji zamjenjuje fizičko razdvajanje zona za skladištenje (npr. kompjuterizirani sistem), ako ga koristi bilo koja od Ugovornih strana, osigurat će jednak nivo sigurnosti i biti validiran.
- 1.10. Validacija i/ili procjena moraju se formalizirati u izvještajima koja rezimiraju dobivene rezultate, kao i pružaju objašnjenja utvrđenih odstupanja.

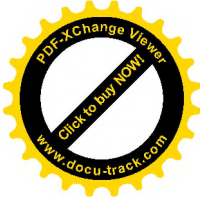
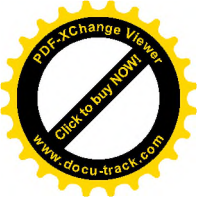
#### 2. PRIJEVOZ

- 2.1. Proizvodi se prevoze u skladu s uvjetima koji osiguravaju da Proizvodi zadrže svoj identitet i svojstva. Temperaturni režim za prijevoz zasniva se na zahtjevima regulatornih tijela, podacima na pakiranju Proizvoda i odredbama regulatornih dokumenata.
- 2.2. Prilikom pripreme Proizvoda za prijevoz, Ugovorne strane će osigurati da su preostali rokovi trajanja isporučenih proizvoda ratificirani.
- 2.3. Transportno vozilo mora imati posebnu opremu koja osigurava održavanje potrebnih temperaturnih režima za skladištenje Proizvoda. Na primjer, transportno vozilo mora biti opremljeno regulatorima temperature koji osiguravaju pružanje podataka koji potvrđuju da se temperaturni režim poštuje u svim fazama prijevoza Proizvoda.
- 2.4. Oprema koja se koristi za registriranje i kontrolu temperaturnog režima klasificirat će se kao mjerni uređaji namijenjeni upotrebi u području zakonskih propisa s ciljem osiguravanja dosljednosti mjerenja.





- 2.5. Svi podaci koji se odnose na održavanje temperaturnog režima tokom prijevoza Proizvoda moraju se čuvati najmanje tokom roka trajanja Proizvoda plus godinu dana nakon isteka roka valjanosti.
- 2.6. Za transport Proizvoda na paletama, ako postoji rizik da će Proizvodi biti izloženi visokim temperaturama, na svaku paletu s Proizvodima mora biti instaliran najmanje jedan temperaturni senzor; takav senzor će reagirati na izloženost visokim temperaturama. Senzor mora biti instaliran pod gornjim uglom usmjerenosti.



LINE  
SPIC

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
Vlada



Босна и Херцеговина  
Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
Влада

Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
**CANTON SARAJEVO**  
Government

Broj: 02-04-3153-3/21  
Sarajevo, 04.02.2021. godine

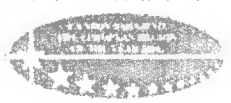
Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 – Ispravka) Vlada Kantona Sarajevo, na Osmoj vanrednoj sjednici održanoj **04.02.2021.** godine, donijela je

### ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se tekst Pisma namjere koje će se uputiti svim subjektima na koje se odnosi, a u vezi sa nabavkom vakcina protiv virusa COVID-19.
2. Pismo iz tačke 1. ovog zaključka čini sastavni dio istog.
3. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.



- Dostaviti:
1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
  2. Zamjenici predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo (3x),
  3. Premijer Kantona Sarajevo,
  4. Kabinet premijera Kantona Sarajevo (30x),
  5. Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo,
  6. Evidencija,
  7. Arhiva.



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [vlada@vlada.ks.gov.ba](mailto:vlada@vlada.ks.gov.ba)  
Tel: + 387(0)33 562-068, 562-070  
Fax: + 387(0)33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Bosna i Hercegovina  
 Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
 Vlada



Босна и Херцеговина  
 Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
 Влада

Bosnia and Herzegovina  
 Federation of Bosnia and Herzegovina  
**CANTON SARAJEVO**  
 Government

Broj: 02-04-3153-3.1/21  
 Sarajevo, 04.02.2021. godine

**ONOME NA KOGA SE ODNOSI**

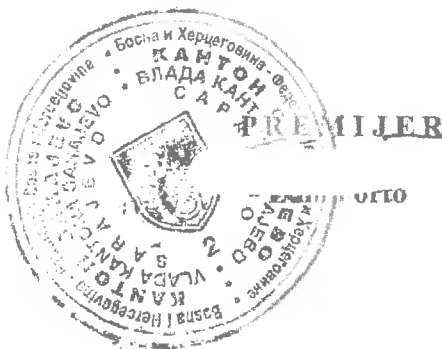
**Predmet: Pismo namjere, dostavlja se**

Poštovani/e,

Ovim putem želimo Vas obavijestiti da je Vlada Kantona Sarajevo spremna da u skladu sa zakonskom regulativom izvrši nabavku minimalno 100.000 doza vakcina protiv virusa COVID-19 za građane Kantona Sarajevo.

Shodno navedenom, molimo Vas da u skladu sa svojim poslovanjem dostavite Vladi Kantona Sarajevo svoje ponude za nabavku predmetnih vakcina sa cijenama i rokovima isporuke kako bismo preko institucija Kantona Sarajevo pokrenuli postupak nabavke.

S poštovanjem,



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
 e-mail: [vlada@vlada.ks.gov.ba](mailto:vlada@vlada.ks.gov.ba)  
 Tel: + 387(0)33 562-068, 562-070  
 Fax: + 387(0)33 562-211  
 Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1 -





Bosna i Hercegovina  
 Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
 Kabinet premijera



Босна и Херцеговина  
 Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
 Кабинет премијера

Bosnia and Herzegovina  
 Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO**  
 Prime Minister's Office

Broj: 02/01-45-6894-1/21  
 Sarajevo, 03.03.2021. godine

**OTPREMILO**  
 - 4 - 03 - 2021  
 \_\_\_\_\_  
 potpis

**Ambasada Ruske Federacije u Bosni i Hercegovini**  
 n/r Nj.e. gosp. Igor Kalabuhov, ambasador

Vaša ekscelencijo,

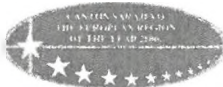
U prilogu Vam dostavljamo pismo premijera Kantona Sarajevo, Edina Forte, upućeno predsjedniku Vlade Ruske Federacije, gospodinu Mikhailu Mishustinu, te Vas molimo za hitnu reakciju.

Uz izraze dubokog poštovanja srdačno Vas pozdravljam,

**ŠEFICA KABINETA**

**Sanja Skulec-Malagić**

Dostaviti:  
 - Naslovu  
 - a/a



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
 e-mail: [sefkabineta@vlada.ks.gov.ba](mailto:sefkabineta@vlada.ks.gov.ba)  
 Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070  
 Fax: + 387 (0) 33 562-211  
 Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića





Bosna i Hercegovina  
 Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
 Premijer



Босна и Херцеговина  
 Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
 Премијер

Bosnia and Herzegovina  
 Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO**  
 Prime Minister

Broj: 02/01-45-6894/21  
 Sarajevo, 03.03.2021. godine

**Vlada Ruske Federacije**  
**n/r Mikhaila Mishustina, premijera**

Uvaženi premijeru Mishustin,

Izražavam svoje duboko poštovanje Vladi Ruske Federacije i Vama lično. Obraćam Vam se u ime Vlade Kantona Sarajevo, Bosna i Hercegovina, sa molbom da nam pomognete u naporima da nabavimo vakcine protiv virusa COVID-19 za građane Kantona Sarajevo.

Bosna i Hercegovina je trenutno izolovan slučaj, jedina u Evropi koja još nije izvršila nabavku vakcina, niti je poznato kada će se to dogoditi. Kanton Sarajevo posljednjih dana bilježi drastičan porast broja novooboljelih od COVID-19 i sve mjere koje poduzimamo su beznačajne ukoliko ne uspijemo osigurati dovoljnu količinu doza vakcina za naše građane. Vlada Kantona Sarajevo je usvojila Pismo namjere i osigurala sredstva da se u skladu sa zakonskom regulativom izvrši nabavka minimalno 100.000 doza vakcina za građane Kantona Sarajevo.

Molimo Vas da nam, cijeneći sve specifičnosti Bosne i Hercegovine, izadete u susret i omogućite nabavku vakcina kako bi spriječili katastrofalne posljedice pandemije koronavirusa.

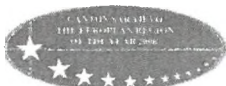
Napominjem da smo se sa istom namjerom već obratili uvaženom Kirillu Dmitrijevu, direktoru Ruskog fonda direktnih investicija te Vas molimo da ovu molbu u duhu prijateljskih odnosa primite sa razumijevanjem ozbiljnosti situacije u kojoj se nalazimo, a koja zahtjeva promptno djelovanje.

U nadi da ćete u što skorijem periodu vratiti pozitivnim odgovorom, još jednom Vam upućujem srdačne pozdrave i izražavam svoje duboko poštovanje Vladi Ruske Federacije i Vama lično.

**PREMIJER**  
**Edin Forto**

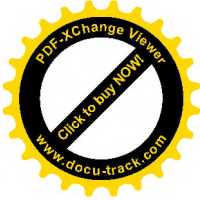
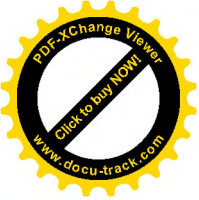
DOSTAVITI:

- Naslovu,
- a/a.



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
 e-mail: [premijer@vlada.ks.gov.ba](mailto:premijer@vlada.ks.gov.ba)  
 Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070  
 Fax: + 387 (0) 33 562-211  
 Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





## CONFIDENTIALITY AGREEMENT

[ 12] March 2021

Moscow

**Joint Stock Company «Management Company of Russian Direct Investment Fund»**, incorporated in the Russian Federation (**RDIF**), represented by Investment Director Vladimir Primak, acting pursuant to a power of attorney dated 25 February 2020; and

**Bosnalijek d.d.** (the **Company**) incorporated in Bosnia and Herzegovina, represented by CEO, Nedim Uzunovic , acting pursuant to Charter; and

**Government of Sarajevo Canton**, Bosnia and Herzegovina, represented by Prime Minister Edin Forto (the **Government**)

hereinafter collectively referred to as the **Parties** and each a **Party**, agreed as follows:

1. RDIF shall provide to the Company and the Government (hereinafter referred to as the Receiving parties) Confidential Information and the Receiving parties shall, except as otherwise provided for by this agreement or permitted by RDIF in writing, not disclose such information to any third party.

**Confidential Information** means any non-public information in whatever form (including both written, electronic and verbal) relating to (i) clinical data and other connected or relevant data sharing; or (ii) the existence or contents of this agreement.

2. The foregoing confidentiality undertaking shall not apply to any information which: (a) is now or will become hereafter publicly available other than as a result of a disclosure in violation of this agreement; (b) the Receiving parties had in its possession prior to the disclosure of such information to the Receiving parties by RDIF; (c) was obtained by the Receiving parties from persons which, according to the Receiving parties's knowledge after due and careful enquiry, have not violated a confidentiality agreement with the Receiving parties concerning such Confidential Information; or (d) is requested or required to be disclosed by any court, tribunal or regulatory authority, or pursuant to any requirement of applicable legislation.
3. The Receiving parties shall have the right to provide Confidential Information to following persons who need to know such information (the **Permitted Recipients**): (a) the Receiving parties's members of governing bodies and employees; and (ii) the Receiving parties's legal, financial, technical and other professional consultants of good repute. The Receiving parties shall ensure that before any such disclosure the relevant Permitted Recipient is bound by a confidentiality agreement on the terms at least as restrictive for him as this agreement (as if such person were the Receiving parties). Any disclosure of Confidential Information by a Permitted Recipient in breach of the relevant confidentiality agreement will be considered to be a breach hereof by the Receiving parties.
4. The Receiving parties shall, within 10 days upon RDIF's request, return to RDIF or destroy (where practical) all documents and other physical carriers containing Confidential Information and erase all files containing such information from its computer systems.
5. The Parties shall be liable for breach of this agreement in accordance with applicable legislation.
6. This agreement shall be governed by English law. Any dispute arising out of or in connection herewith (a **Dispute**) shall be settled without recourse to appeal by final and binding arbitration at arbitration administered by the Singapore International Arbitration Centre (the **SIAC**) in





accordance with the Arbitration Rules of the Singapore International Arbitration Centre (the *SIAC Rules*), which are deemed incorporated by reference into this clause 6, as amended herein. The seat of the arbitration shall be Singapore. The Tribunal shall consist of one arbitrator. The language of the arbitration shall be English.

7. This agreement shall enter into force on the date of signing hereof by all Parties and shall remain in force during three years after the latest date on which RDIF provided any Confidential Information to the Receiving parties hereunder. This Agreement shall cease to apply to any Confidential Information on the third anniversary of the latest date on which RDIF provided such information to the Receiving parties.
8. All notices, requests and other communications hereunder shall be in writing and to be delivered by email, fax (with confirmation of successful transmission), registered mail or in person (with an acknowledgment of receipt by the addressee).
9. This agreement is executed in 3 originals having equal legal force, one for each Party.

**Addresses and signatures of the Parties:**

**Bosnalijek d.d.**

Jukićeva 53.,  
71000 Sarajevo,  
Bosnia and Herzegovina

**Joint Stock Company  
«Management Company of Russian Direct  
Investment Fund»**

Registered address: 123112 Moscow,  
Presnenskaya naberezhnaya, 8, bld. 1, 7th floor

Postal address: Capital City, South Tower, 7th  
floor, 8 Presnenskaya nab., building 1  
Moscow, Russia 123112

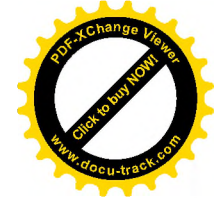
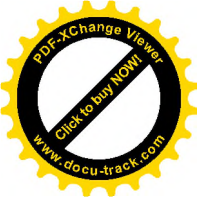
Name: Nedim Uzunović  
Title: CEO

Name: Vladimír Priptak  
Title: Director

2021  
2832/21  
**Government of Canton Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina**

Reisa Dzermaludina Causevica 1.,  
71000 Sarajevo,  
Bosnia and Herzegovina

Name: Edin Forto  
Title: Prime Minister



## SPORAZUM O POVJERLJIVOSTI

[ 12] mart 2021. godine  
Moskva

**Dioničarsko društvo «Društvo za upravljanje Ruskim direktnim investicijskim fondom»**, osnovano u Ruskoj Federaciji (**RDIF**), koje zastupa investicijski direktor Vladimir Primak, koji djeluje putem punomoći od 25. februara 2020. godine; i

**Bosnalijek d.d. (Kompanija)** osnovana u Bosni i Hercegovini, koju zastupa generalni direktor, Nedim Uzunovic, koji djeluje u skladu sa Statutom; i

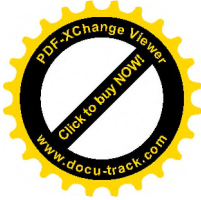
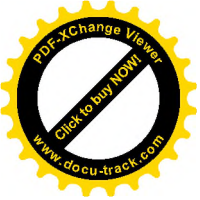
**Vlada Kantona Sarajevo**, Bosna i Hercegovina, koju zastupa premijer Edin Forto (**Vlada**)

u nastavku zajedno **Strane** a pojedinačno **Strana**, dogovaraju sljedeće:

1. RDIF će Kompaniji i Vladi (u nastavku Strane primatelji) dostaviti Povjerljive informacije, a Strane primatelji neće otkrivati te informacije trećim stranama, osim ako drugačije ne bude navedeno u ovom sporazumu ili napismeno dozvoljeno od strane RDIF-a.

**Povjerljive informacije** se odnosi na informacije koje nisu objavljene javnosti u bilo kojem obliku (uključujući pisanom, elektronskom ili usmenom) a koje se odnose na (i) kliničke podatke i ostale odnosne ili relevantne podatke koji se dostave; ili (ii) postojanje ili sadržaj ovog sporazuma.

2. Navedena obaveza povjerljivosti se neće odnositi na informacije: (a) koje trenutno jesu ili budu otkrivene javnosti na način koji ne krši odredbe ovog sporazuma; (b) koje su Strane primatelji imale u posjedu prije nego što je te informacije RDIF otkrio Stranama primateljima; (c) koje su Stranama primateljima dostavila lica, koja, u skladu sa znanjem Strana primatelja nakon pažljive istrage, nisu prekršila sporazum o povjerljivosti sa Stranama primateljima u odnosu na te Povjerljive informacije; ili (d) čije otkrivanje zahtijeva neki sud, sudsko tijelo ili regulatorno nadležno tijelo, ili koje se moraju otkriti u skladu sa važećim zakonodavstvom.
3. Strane primatelji će imati pravo da dostave Povjerljive informacije sljedećim licima kojima je potrebno da znaju te informacije (**Dozvoljeni primatelji**): (a) članovima upravnih tijela i zaposlenicima Strana primatelja; i (ii) uglednim pravnim, finansijskim, tehničkim i ostalim stručnim konzultantima Strana primatelja. Strane primatelji će osigurati da prije svakog otkrivanja informacija Dozvoljeni primatelj obavezno potpiše sporazum o povjerljivosti čije će odredbe biti minimalno obvezujuće kao odredbe ovog sporazuma (kao da je to lice Strana primatelj). Svaki slučaj otkrivanja Povjerljivih informacija od strane Dozvoljenog primatelja kojim se prekrše obaveze povjerljivosti će se smatrati kršenjem koje je počinila Strana primatelj.
4. Strane primatelji će, u roku od 10 dana od primanja zahtjeva RDIF-a, vratiti RDIF-u ili uništiti (ako je to moguće) sve dokumente i ostale fizičke prijenosne uređaje na kojima se nalaze Povjerljive informacije i obrisati sve datoteke u kojima se navode te informacije sa svih svojih računara.
5. U slučaju kršenja odredbi ovog Sporazuma, Strane će se smatrati odgovornim u skladu sa važećim zakonodavstvom.
6. Ovaj Sporazum se sastavlja u skladu sa zakonima Engleske. Svi sporovi nastali iz ili u vezi sa ovim Sporazumom (**Spor**) će se rješavati bez mogućnosti žalbe putem konačnog i obvezujućeg arbitražnog postupka pred Singapurskim međunarodnim arbitražnim centrom (**SIAC**) u skladu sa Arbitražnim pravilima Singapurskog međunarodnog arbitražnog centra (**Pravila SIAC**), koja



se putem reference smatraju sastavnim dijelom ove klauzule 6, i u skladu sa pripadajućim izmjenama. Sjedište arbitraže će biti u Singapuru. Sud će se sastojati od jednog arbitara. Arbitražni postupak će se voditi na engleskom jeziku.

7. Ovaj sporazum stupa na snagu na datum kad ga potpišu sve Strane i ostat će na snazi u periodu od tri godine od posljednjeg datuma na koji RDIF dostavi Povjerljive informacije Stranama primateljima koje se ovdje navode. Ovaj Sporazum prekida sa primjenom odredbi o Povjerljivim informacijama na datum isteka tri godine od posljednjeg datuma na koji RDIF dostavi takve informacije Stranama primateljima.
8. Sve obavijesti, zahtjevi i ostala odnosna komunikacija će biti u pisanom obliku i dostavit će se putem emaila, telefaksa (uz potvrdu o uspješnom prijenosu), preporučene pošte ili lično (uz potvrdu primatelja).
9. Ovaj sporazum se potpisuje u 3 izvornika jednake pravosnažnosti i svaka Strana zadržava po jedan.

#### **Adrese i potpisi strana:**

##### **Bosnalijek d.d.**

Jukićeva 53.,  
71000 Sarajevo,  
Bosna i Hercegovina

##### **Dioničarsko društvo**

**« Društvo za upravljanje Ruskim direktnim  
investicijskim fondom »**

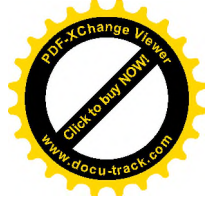
Poslovno sjedište: 123112 Moskva, Presnenskaya  
naberezhnaya, 8, bld. 1, 7th floor

Poštanska adresa: Capital City, South Tower, 7th  
floor, 8 Presnenskaya nab., building 1  
Moskva, Rusija 123112

Ime i prezime: Nedim Uzunovic  
Titula: Generalni direktor

Ime i prezime: Vladimir Primak  
Titula: Direktor

Ime i prezime: Edin Forto  
Titula: Premijer



Na osnovu člana 9. Zakona o Vladi Federacije Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH”, br. 1/94, 8/95, 58/02, 19/03, 2/06 i 8/06), člana 21. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo”, br. 36/14 i 37/14), a na osnovu zaključenog Sporazuma o povjerljivosti od 12.03.2021. godine, **Vlada Federacije Bosne i Hercegovine**, sa sjedištem u Sarajevu, ul. Hamdije Čemerlića br. 2, koju zastupa premijer Fadil Novalić i **Vlada Kantona Sarajevo**, sa sjedištem u Sarajevu, ul. Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, koju zastupa premijer Edin Forto, **z a k l j u č u j u:**

**S P O R A Z U M**  
**o međusobnim pravima i obavezama**  
**Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine**  
**u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija**

**Član 1.**

Predmet ovog sporazuma je definisanje i uvrđivanje međusobnih prava i obaveza Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine u vezi implementacije ugovora o nabavci vakcina protiv COVID-19, a koji je u završnoj fazi pregovora koje Vlada Kantona Sarajevo vodi sa Ruskim fondom direktnih investicija.

**Član 2.**

Potpisnice Sporazuma saglasne su da će pregovore oko zaključenja ugovora o nabavci vakcina voditi Vlada Kantona Sarajevo koja je 12.03.2021. godine potpisala Sporazum o povjerljivosti sa Ruskim fondom direktnih investicija i odabranom velefarmacijom.

**Član 3.**

Sporazumne strane saglasne su da će Vlada Kantona Sarajevo i Vlada Federacije Bosne i Hercegovine biti potpisnice tripartitnog ugovora o nabavci vakcina protiv COVID-19 sa Ruskim fondom direktnih investicija.

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine će ovlastiti Zavod za javno zdravstvo za zaključenje ugovora iz stava (1) ovog člana.

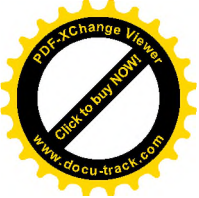
**Član 4.**

Potpisnice Sporazuma saglasne su da ukupnu količinu vakcina koje budu nabavljene na osnovu ugovora iz člana 3. ovog sporazuma dijele u omjeru 60% Federacija Bosne i Hercegovine, 40% Kanton Sarajevo.

Potpisnice Sporazuma saglasne su da se i svaka pojedinačna pošiljka dijeli u omjeru iz prethodnog stava ovog člana.

**Član 5.**

Potpisnice Sporazuma su saglasne da Kanton Sarajevo učestvuje u ukupnim troškovima nabavke vakcina sa iznosom od 2.000.000 KM (slovima: dva miliona KM), a Vlada Federacije Bosne i Hercegovine će po zaključenju ugovora iz člana 3. ovog sporazuma obezbijediti ostatak sredstava za nabavku vakcina.



Plaćanje iz stava (1) ovog člana vršit će se posredstvom velefarmacije koja je prethodno zaključila Sporazum iz člana 2. ovog sporazuma.

Potpisnice Sporazuma su saglasne da Kanton Sarajevo, po zaključenom ugovoru iz člana 3. ovog sporazuma, u rokovima koji će biti utvrđeni tim ugovorom, velefarmaciji iz stava (2) ovog člana izvrši doznaku 1.000.000,00 KM (jedan milion KM) na ime uplate avansa za dobavljača. Ostatak iznosa od 1.000.000,00 KM (jedan milion KM) Kanton Sarajevo će uplatiti po ukupnoj isporuci količina definisanih ovim Sporazumom za Kanton Sarajevo.

#### Član 6.

Eventualno nastale sporove po osnovu ovog sporazuma strane potpisnice rješavat će mirnim putem, a u slučaju nemogućnosti takvog rješavanja spor će rješavati nadležni sud u Sarajevu.

#### Član 7.

Ovaj sporazum zaključuje se u četiri (4) primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva (2) primjerka.



Za Vladu Federacije BiH

premijer Fadil Novčić



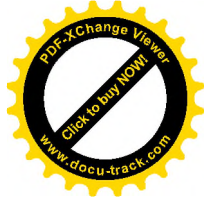
Za Vladu Kantona Sarajevo

premijer Edin Forto

Broj: 03-33-506/2021  
Datum: 20.4.2021 g.

Broj: 02/01-33-18802  
Datum:





Bosna i Hercegovina  
 Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
 Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo



Босна и Херцеговина  
 Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
 Правобранилаштво Кантона Сарајево

Bosnia and Herzegovina  
 Federation of Bosnia and Herzegovina  
**CANTON SARAJEVO**  
 Public Defender's Office of Sarajevo Canton

Broj: M-122/21  
 Sarajevo, 26.05.2021. godine

Bosna i Hercegovina  
 Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
 Kabinet premijera

Veza: Vaš akt broj: 02/01-45-9187-3/21 od 24.05.2021. godine

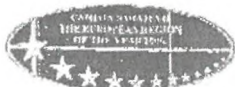
Na osnovu člana 16. Zakona o pravobranilaštvu ("Sl. Novine Kantona Sarajevo" broj 33/08, 7/12 i 44/16), Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo, daje slijedeće:

### PRAVNO MIŠLJENJE

Dana 24.05.2021. godine aktom broj: 02/01-45-9187-3/21 ste od ovog Pravobranilaštva zatražili Mišljenje na nacrt Ugovora o nabavci između društva sa ograničenom odgovornošću "HUMAN VACCINE", koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo sa ograničenom odgovornošću (Ruski fond direktnih investicija), Vlade Kantona Sarajevo, koju zastupa premijer Edin Forto i Vlade FBiH koju zastupa Davor Pehar, direktor Zavoda za javno zdravstvo FBiH, čiji je predmet nabavka vakcina protiv COVID-19. U prilogu akta porod pomenutog nacrta Ugovora o nabavci, dostavljena je i dokumentacija kako slijedi:

- Zaključak Vlade Kantona Sarajevo broj: 02-04-3153-3/21 od 04.02.2021. godine;
- Pismo namjere broj: 02-04-3153-3.1/21 od 04.02.2021. godine;
- Popratni akt Ambasade Ruske Federacije broj: 02/01-45-6894-1/21 od 03.03.2021. godine;
- Akt premijera Kantona Sarajevo broj: 02/01-45-6894/21 od 03.03.2021. godine;
- Sporazum o povjerljivosti (na engleskom i bosanskom jeziku);
- Sporazum o međusobnim pravima i obavezama Vlade Kantona Sarajevo i Vlade FBiH u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija broj Vlade FBiH 03-33-566/2021 i broj: Vlade Kantona Sarajevo 02/01-33-18802.

Nakon uvida u dostavljenu dokumentaciju, a u skladu sa članom 16. Zakona o pravobranilaštvu, te u skladu sa predmetom vašeg zahtjeva, Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo na nacrt Ugovora o nabavci ukazuje slijedeće:



<http://pb.ks.gov.ba>, e-mail: [pb@pb.ks.gov.ba](mailto:pb@pb.ks.gov.ba)  
 Tel/fax: +387(0)33 214-033, +387(0)33 666-614 +387(0)33 624-024  
 Sarajevo, Branilaca Sarajeva 21



Prije svega ovo Pravobranilaštvo ukazuje da je dostavljeni tekst nacrtu Ugovora o nabavci sačinjen od strane Prodavca, te je kao takav dostavljen Kupcu na potpis. S tim u vezi, skrećemo pažnju da je isti sačinjen i tumači se u skladu sa zakonom Engleske i Welsa, isključujući sve primjenjive odredbe o koliziji međunarodnog-privatnog prava. Nadalje, istim Ugovorom je predviđeno da se ne primjenjuju Konvencije Ujedinjenih Nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe CISG, a da se eventualni sporovi koji proizađu iz ili u vezi sa ovim Ugovorom rješavaju arbitražom kojom upravlja Singapurski međunarodni arbitražni centar, a kako je pobliže opisano u djelu Ugovora o nabavci koji se odnosi na mjerdavno pravo i rješavanje sporova. Dakle, isključeno je u potpunosti domaće zakonodavstvo, kao i određeni instituti međunarodnog-privatnog prava, a naročito u pogledu pravne zaštite.

Kao jedan od bitnih elementa ovakvih ugovora svakako je rok isporuke. Uvidom u predmetni nacrt Ugovora nije određen niti određiv rok isporuke predmeta Ugovora, nego je, kada je u pitanju rok važenja ugovora određeno da se isti primjenjuje tri godine od dana potpisivanja, što u konačnici može ishodomati neblagovremenom isporukom predmeta Ugovora, a posebno imajući u vidu specifičnosti predmeta.

U samom Ugovoru Prodavac se zaštitio od odgovornosti za kašnjenje u isporuci za slučaj prekida proizvodnje ili nedostatkom proizvoda zbog niskog nivoa proizvodnje u odgovarajućim proizvodnim pogonima, a ovakav način ugovaranja omogućava Prodavcu da kasni sa isporukom proizvoda odnosno da isporuči prvu komponentu, a da kasni sa drugom. Navedeni razlozi zbog kojih bi moglo doći do kašnjenja u isporuci u isključivoj su kontroli Prodavca, te ovakvim definisanjem Kupac ostaje bez adekvatne zaštite.

Takoder, nacrtom Ugovora je predviđeno da za neizvršenje istog Prodavac odgovara do iznosa 100.000 USD, što ne bi predstavljalo adekvatnu zaštitu Kupca, ukoliko Kupac djelimično ili u cijelosti izvrši uplatu cijene proizvoda, koja je višestruko veća od navedenog iznosa.

Nacrtom Ugovora dato je pravo Prodavcu, da u bilo kojem trenutku za vrijeme trajanja Ugovora (3 godine) može poslati obavijest o spremnosti za otpremu sa specifikacijom. Dakle, iz ovako definisane odredbe nije vidljivo kada će Prodavac isporučiti predmet Ugovora, niti u kojoj količini, dok se nadalje Kupac obavezuje da po prijemu obavijesti, u roku od 5 dana, istu razmotri, te obezbijedi prijem predmeta Ugovora.

Kada je u pitanju cijena proizvoda ista je određena kao neto cijena proizvoda, dok svi ostali troškovi padaju na teret kupca, posebno troškovi transporta, carinjenja, poreza, a koji su ostali neprecizirani.

Nadalje, zaštita Prodavca u nacrtu ugovora u pogledu odgovornosti za bilo koju vrstu štete je isključena, kao i odgovornost za efikasnost Proizvoda, jer kako se navodi Prodavac ni u kojem slučaju nije odgovoran za efikasnost Proizvoda.

Imajući u vidu prednje navedeno ovo Pravobranilaštvo samatra da su određene odredbe nacrtu Ugovora neprecizno definisane, naročito u pogledu rokova, te da istim Kupac nije zaštićen na adekvatan način, srazmjerno zaštiti Prodavca. Dakle, ukoliko bi stranke, posebno Prodavac, pri realizaciji Ugovora, postupale u dobroj vjeri, ugovor bi proizveo svoju svrhu, u suprotnom moglo bi doći do štetnih posljedica po imovinu i imovinske interese Kantona Sarajevo.



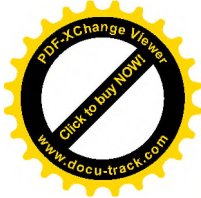
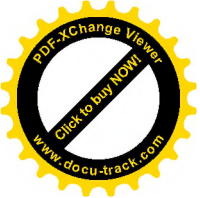


U konačnici napominjemo da je ovo mišljenje dato na osnovu dostavljene dokumentacije, te ukazujemo da su predmetne primjedbe date u cilju zaštite imovine i imovinskih interesa Kantona Sarajevo.

S poštovanjem,

**PRAVOBRANILAC KANTONA SARAJEVO**





Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
Ministarstvo finansija



Босна и Херцеговина  
Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
Министарство финансија

Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO**  
Ministry of Finance

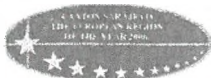
Broj: 08-03-11-22580/21 A.Z.  
Sarajevo, 25.05.2021. godine

***KANTON SARAJEVO***  
***KABINET PREMIJERA***

**Predmet:** Mišljenje na Prijedlog ugovora o nabavci  
**Veza:** Vaš dopis, broj: 02/01-45-9187-4/21 od 25.05.2021. godine

Vezano za Vaš zahtjev za mišljenje na Prijedlog ugovora o nabavci, u skladu sa članom 8. Pravilnika o proceduri za izradu izjave o fiskalnoj procjeni zakona, drugih propisa i akata planiranja na budžet („Službene novine Federacije BiH“, br. 34/16 i 15/18), dajemo sljedeće mišljenje:

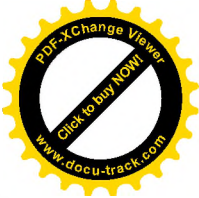
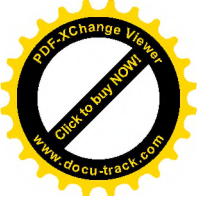
Kabinet premijera je postupio u skladu sa navedenim Pravilnikom i Ministarstvu finansija uz Prijedlog ugovora dostavio na mišljenje popunjen i potpisan obrazac IFP-NE u kojem je data sljedeća izjava: „Slijedom kontinuiranih napora Vlade Kantona Sarajevo usmjerenih ka nabavci vakcina protiv virusa COVID-19 za potrebe Kantona Sarajevo, dana 20.04.2021. godine zaključen je Sporazum o međusobnim pravima i obavezama Vlade Kantona Sarajevo i Vlade Federacije BiH u implementaciji ugovora za nabavku vakcina sa Ruskim fondom direktnih investicija (broj Vlade FBiH 03-33-566/2021, broj Vlade Kantona Sarajevo 02/01-33-18802). Shodno članu 3. Sporazuma usaglašeno je stajalište da će Vlada Kantona Sarajevo i Vlada Federacije Bosne i Hercegovine biti potpisnice tripartitnog ugovora o nabavci vakcina protiv COVID-19 sa Ruskim fondom direktnih investicija, te da će Vlada Federacije Bosne i Hercegovine ovlastiti Zavod za javno zdravstvo za zaključenje ovog ugovora. Nadalje, članom 5. utvrđeno je da će Kanton Sarajevo učestvovati u ukupnim troškovima nabavke vakcina sa iznosom od 2.000.000 KM, dok će Vlada FBiH obezbijediti ostatak sredstava. Dana 24.05.2021. godine Kabinetu premijera Kantona Sarajevo dostavljen je finalni tekst Ugovora o nabavci između društva sa ograničenom odgovornošću "HUMAN VACCINE", koje zastupa njegovo društvo za upravljanje, RDIF Corporate Center društvo sa ograničenom odgovornošću (Ruski fond direktnih investicija), Vlade Kantona Sarajevo, koju zastupa premijer Edin Forto i Vlade Federacije Bosne i Hercegovine koju zastupa Davor Peهار, direktor Zavoda za javno zdravstvo Federacije Bosne i Hercegovine. Naročito ističemo kako je Vlada Kantona Sarajevo dana 14.01.2021. godine donijela Zaključak broj 02-04-1160-1/21 kojim



web: <http://mf.ks.gov.ba>  
e-mail: [mf@mf.ks.gov.ba](mailto:mf@mf.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 565-005, Cent.+ 387 (0) 33 565-000  
Fax: + 387 (0) 33 565-052 i 565-048  
Sarajevo, Maršala Tita 62







se obavezuje Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo da obezbijedi sredstva u iznosu od 2.000.000,00 KM za nabavku vakcina protiv COVID-19. Kako je riječ o vanbudžetskom korisniku to realizacija predmetnog ugovora o nabavci neće imati utjecaja na budžet Kantona Sarajevo.“.

Obzirom da za provođenje Prijedloga ugovora nisu potrebna dodatna sredstva u Budžetu Kantona Sarajevo za 2021. godinu, na navedeni Prijedlog ugovora o nabavci, Ministarstvo finansija, sa aspekta fiskalnog učinka na Budžet Kantona Sarajevo za 2021. godinu, **nema primjedbi**.

Ovo mišljenje je dato u skladu sa odredbama Prijedloga ugovora koji se obrađuje i podataka navedenih u Obrascu IFP-NE Izjave o fiskalnoj procjeni, čija tačnost je u isključivoj odgovornosti Predlagača, te ukoliko se naknadno utvrdi da navedene odredbe i podaci odstupaju od stvarno činjeničnog stanja, ovo mišljenje će se staviti van snage.



MINISTAR

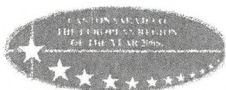
Davida Čičić

Dostaviti:

1. Naslovu
2. MF – Sektor za budžet i fiskalni sistem
3. a/a

Pripremila: Alma Zildžić, mr. oec.

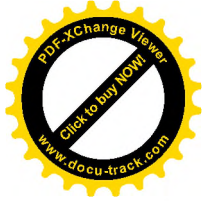
Kontrolisala: Amina Močević, mr.



web: <http://mf.ks.gov.ba>  
e-mail: [mf@mf.ks.gov.ba](mailto:mf@mf.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 565-005, Cent.+ 387 (0) 33 565-000  
Fax: + 387 (0) 33 565-052 i 565-048  
Sarajevo, Maršala Tita 62







Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
**KANTON SARAJEVO**  
Vlada



Босна и Херцеговина  
Федерација Босне и Херцеговине  
**КАНТОН САРАЈЕВО**  
Влада

204  
PBO

Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
**CANTON SARAJEVO**  
Government

Broj: 02-04-1160-1/21  
Sarajevo, 14.01.2021. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/14 – Novi prečišćeni tekst i 37/14 – Ispravka) Vlada Kantona Sarajevo, na Trećoj vanrednoj sjednici održanoj **14.01.2021.** godine, donijela je

### ZAKLJUČAK

1. Obavezuje se Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo da pokrene proceduru nabavke vakcine protiv COVID-19, u vrijednosti od 2.000.000 KM, sa pozicije sredstava namijenjenih za borbu protiv COVID-19.
2. Obavezuje se Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo da pribavi mišljenje Agencije za javne nabavke BiH koji postupak nabavke primjeniti u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, imajući u vidu hitnost, specifičnost predmeta nabavke i dobavljača.
3. Vlada Kantona Sarajevo će imenovati predsjednika Komisije za predmetnu nabavku koju će provoditi Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo iz tačke 1. ovog zaključka.
4. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.



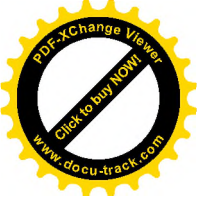
Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
2. Zamjenicima predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo (3x),
3. Premijer Kantona Sarajevo,
4. Ministarstvo zdravstva Kantona Sarajevo,
5. Zavod zdravstvenog osiguranja Kantona Sarajevo  
(putem Ministarstva zdravstva Kantona Sarajevo),
6. Evidencija,
7. Arhiva.



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [vlada@vlada.ks.gov.ba](mailto:vlada@vlada.ks.gov.ba)  
Tel: + 387(0)33 562-068, 562-070  
Fax: + 387(0)33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





VII - AKTA VLADE KANTONA

Član 26.

Vlada Kantona u ostvarivanju svojih nadležnosti utvrđenih ustavom donosi uredbе, odluke, rješenja i zaključke.

Član 27.

Izuzetno za vrijeme trajanja ratnog stanja ili neposredne ratne opasnosti kada postoji objektivna nemogućnost da se sazove Skupština Kantona, Vlada može donositi i propise iz nadležnosti Skupštine Kantona.

Propisima iz stava 1. ovog člana ne mogu se staviti van snage prava i slobode utvrđene ustavom i drugim propisima.

Propise iz stava 1. ovog člana Vlada će dostaviti Skupštini na potvrdu čim ona bude u mogućnosti da se sastane.

Član 28.

Uredbom se uređuju najvažnija pitanja iz nadležnosti Vlade Kantona, bliže uređuju odnosi za provođenje zakona, obrazuju stručne i druge službe Vlade Kantona i utvrđuju načela za unutrašnju organizaciju organa uprave Kantona.

Odlukom se uređuju pojedina pitanja ili propisuju mjere Vlade Kantona, daje saglasnost ili potvrđuju akta drugih organa ili organizacija i odlučuje o drugim pitanjima o kojima se ne odlučuje uredbom.

Rješenjem se odlučuje o imenovanjima i razrješenjima, kao i o drugim pojedinačnim pitanjima iz nadležnosti Vlade Kantona.

Zaključkom se utvrđuju stavovi o pitanjima od značaja za provođenje utvrđene politike, uređuju unutrašnji odnosi u Vladi Kantona i određuju zadaci organima uprave i službama, kao i radnim tijelima Vlade Kantona. Zaključkom se odlučuje i u drugim slučajevima u kojima se ne donose druga akta.

Član 29.

Uredbe i odluke Vlade Kantona objavljuju se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo", a ostali akta Vlade ako je to u njima navedeno.

VIII - JAVNOST RADA VLADE KANTONA

Član 30.

Javnost rada Vlade Kantona obezbjeđuje se u skladu sa zakonom kojim se reguliše sloboda pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.

IX - STRUČNE I DRUGE SLUŽBE KANTONA

Član 31.

Za obavljanje stručnih i drugih poslova za potrebe Skupštine Kantona, Vlade Kantona i organa uprave, Vlada Kantona može osnivati određene stručne, tehničke i druge službe, kao zajedničke ili samostalne službe, u skladu sa zakonom.

Aktom o obrazovanju službe iz prethodnog stava, utvrđuje se njen djelokrug, kao i status i odgovornost te službe i lica koje njom rukovodi.

Član 32.

Vlada Kantona vrši nadzor nad radom stručnih službi koje obrazuje.

Sekretar Vlade Kantona rukovodi radom Stručne službe koja obavlja poslove za potrebe Vlade Kantona i odgovoran je za njen rad.

X - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 33.

Vlada Kantona je dužna donijeti Poslovnik o svom radu u roku od 30 dana od svog konstituisanja.

Član 34.

Vlada Kantona Sarajevo dužna je uskladiti Poslovnik o radu sa odredbama Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 38/13), u roku od 30 dana od dana njegovog stupanja na snagu.

Član 35.

Poslovnik Izvršnog odbora Grada Sarajeva i drugi propisi koji se odnose na njegovo unutrašnje organizovanje i funkcionisanje, koji su na snazi na dan stupanja na snagu Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 7/96), ukoliko nisu u suprotnosti sa Ustavom Kantona i ovim zakonom, primjenjivaće se kao propisi Vlade, dok se ne donese Poslovnik o radu Vlade Kantona.

Član 36.

Do imenovanja premijera i članova Vlade u skladu sa Zakonom o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 4/01), poslove iz nadležnosti Vlade vršit će Vlada u dosadašnjem sastavu.

Član 37.

Ovlašćuje se Zakonodavno-pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo da utvrdi Novi prečišćeni tekst Zakona o Vladi Kantona Sarajevo.

Član 38.

Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo stupio je na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo", broj 38/13.

Na osnovu člana 16. Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 18/14) i člana 181. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst i br. 15/13 i 47/13), Zakonodavno - pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo, na sjednici 22.08.2014. godine, utvrdila je Prečišćeni tekst Zakona o sudskim taksama.

Prečišćeni tekst Zakona o sudskim taksama obuhvata: Zakon o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 21/09), Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 29/09), Zakon o izmjeni Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 14/11), Zakon o izmjenama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/13) i Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 18/14), u kojim je naznačen dan stupanja na snagu tih zakona.

Broj 01-05.22971-2/14  
22. augusta 2014. godine  
Sarajevo

Po ovlaštenju  
Esad Hrvaić, s. r.

ZAKON

O SUDSKIM TAKSAMAMA  
(Prečišćeni tekst)

DIO PRVI. OPĆE ODREDBE

Član 1.

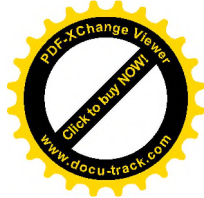
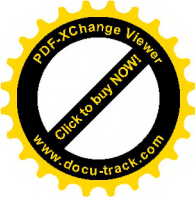
(Plaćanje sudske takse)

- (1) Ovim zakonom utvrđuje se način plaćanja sudskih taksa (u daljnjem tekstu: takse) u postupku pred Kantonalnim sudom u Sarajevu i Općinskim sudom u Sarajevu (u daljnjem tekstu: sud).
- (2) Postupci u kojima se plaća taksa i visina takse za pojedine radnje, utvrđeni su u Tarifi sudskih taksi, koja je sastavni dio ovog zakona.

Član 2.

(Obveznik plaćanja takse)

- (1) Takse propisane ovim zakonom plaća lice po čijem zahtjevu ili u čijem interesu se preduzimaju radnje u postupku, za koje je ovim zakonom utvrđeno plaćanje takse (u daljnjem tekstu: takseni obveznik).
- (2) Za podneske i zapisnike koji zamjenjuju podneske taksu je dužno da plati lice koje podnosi podneske i lice na čiji zahtjev



## Član 18.

### Nadležnosti Skupštine

Skupština Kantona:

- a) priprema i dvotrećinskom većinom usvaja Ustav Kantona;
- b) donosi zakone i druge propise u okviru izvršavanja nadležnosti Kantona, izuzev propisa koji su ovim Ustavom ili zakonom dati u nadležnost Vlade Kantona;
- c) bira i razrješava Predsjednika i podpredsjednika Kantona sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- d) utvrđuje politiku i donosi programe razvoja Kantona;
- e) potvrđuje imenovanje Premijera, zamjenika Premijera i članova Vlade Kantona;
- f) osniva kantonalne i općinske sudove i utvrđuje njihove nadležnosti;
- g) bira sudije kantonalnih sudova sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- h) usvaja budžet Kantona i donosi zakone o oporezivanju i na drugi način osigurava potrebno finansiranje;
- i) bira zastupnike u Dom naroda Federacije sukladno Ustavu Federacije;
- j) odlučuje o prijenosu ovlaštenja Kantona na općine i Federaciju;
- k) odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne suradnje;
- l) provodi istragu sukladno ovom Ustavu i posebnim propisima;
- m) vrši i druge poslove utvrđene federalnim propisima, ovim Ustavom i kantonalnim propisima.

## Član 19.

### Način rada Skupštine

Skupština bira predsjedavajućeg i dva njegova zamjenika iz reda izabranih poslanika.

Skupština zasijeda javno, izuzev u slučajevima kada je to predviđeno njenim poslovnikom. Izvještaji o zasjedanjima i donesenim odlukama se objavljuju u sredstvima javnog informiranja.

Način rada Skupštine bliže se uređuje poslovnikom.

## Član 20.

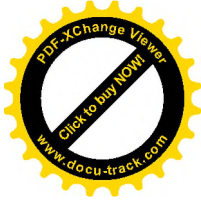
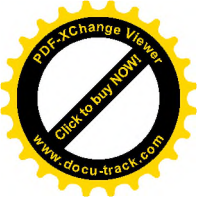
### Poslanički imunitet

Krivični postupak ili građanska parnica ne mogu biti pokrenuti protiv kantonalnog poslanika, niti kantonalni poslanik može biti zadržan u pritvoru ili kažnjen na bilo koji način zbog iznesenog mišljenja i datog glasa u Skupštini.

## Član 21.

### Način odlučivanja u Skupštini

U vršenju svojih nadležnosti Skupština donosi zakone, druge propise, te opće i pojedinačne akte (dalje: propisi).



Propisi se smatraju donesenim ako sjednici prisustvuje najmanje 51% (pedesetijedanposto) poslanika i ako je za predloženi propis glasala većina od ukupnog broja izabranih poslanika.

Izuzetno, kada se radi o pitanjima vezanim za ostvarivanje posebnih nacionalnih, socijalnih ili drugih interesa određenih grupa građana, 15% (petnaestposto) poslanika može zatražiti da se odluka donese dvotrećinskom većinom od ukupnog broja izabranih poslanika u Skupštini.

Propisi koji imaju karakter općeg akta stupaju na snagu kako je to u njima određeno, ali ne prije nego što budu objavljeni.

#### Član 22.

##### **Provođenje istrage**

Skupština ili njeni odbori mogu provoditi istrage radi raspravljanja određenih pitanja koja su se pojavila u odnosima unutar Kantona, a u kojima je učestvovao bilo koji od poslanika, članova Vlade odnosno organa ili službi kantonalne Vlade, te u tom cilju pozivati svjedoke ili prikupljati druge dokaze.

Postupak provođenja istrage u smislu prethodnog stava uređuje Skupština posebnim propisom.

#### B) IZVRŠNA VLAST

#### Član 23.

##### **Opća odredba**

Izvršnu vlast u Kantonu vrše Predsjednik (dalje: Predsjednik) i Vlada Kantona (dalje: Vlada).

#### Član 24.

##### **Predsjednik Kantona**

Predsjednika bira Skupština većinom glasova između kandidata koje predlože poslanici.

Predsjednik se bira na period od 2 (dvije) godine i ne može se na tu funkciju birati više od 2 (dva) puta uzastopno.

#### Član 25.

##### **Nadležnosti Predsjednika Kantona**

Predsjednik je nadležan za:

- a) imenovanje i smjenjivanje Premijera, zamjenika Premijera i članova Vlade;
- b) predlaganje sudija kantonalnih sudova;
- c) predstavljanje i zastupanje Kantona u zemlji i inostranstvu;
- d) zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti i ugovore iz oblasti međunarodne suradnje mora pribaviti suglasnost Skupštine sukladno ovom Ustavu;
- e) podnošenje zahtjeva Ustavnom sudu Federacije i Ustavnom sudu Bosne i Hercegovine;





Tačka g) briše se.

Tačka f) briše se.

#### **AMANDMAN XXII**

Podnaslov i član 18a. mijenjaju se i glase i dodaje se član 18b):

"Predsjedavajući i zamjenici predsjedavajućeg Skupštine

##### **Član 18a.**

Svaki klub delegata konstitutivnih naroda predlaže jednog kandidata iz reda svojih članova za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine.

Kandidate za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine potvrđuje Skupština, u skladu sa svojim poslovnikom.

Ako jedan konstitutivni narod nije zastupljen u Skupštini, jedno od mjesta zamjenika predsjedavajućeg ostaje upražnjeno.

Tri kandidata koje potvrdi Skupština odlučuju između sebe ko će biti predsjedavajući Skupštine.

##### **Član 18b.**

Nadležnosti predsjedavajućeg Skupštine:

- predstavlja i zastupa Skupštinu u zemlji i inostranstvu
- imenuje kandidata za premijera Kantona."

#### **AMANDMAN XXIII**

U članu 19. stav 2. mijenja se i glasi:

"Skupština donosi poslovnik većinom glasova poslanika."

Iza stava 2. dodaje se stav 3., koji glasi:

"Poslovnikom se bliže utvrđuje način rada Skupštine, način potvrđivanja kandidata za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine i druga pitanja od značaja za rad Skupštine."

#### **AMANDMAN XXIV**

Član 20. mijenja se i glasi:

##### **"Član 20.**

Poslanici Skupštine ne podliježu krivično-pravnoj ni građanskopravnoj odgovornosti za radnje koje čine u okviru svojih dužnosti u Skupštini."

#### **AMANDMAN XXV**

U članu 21 .stav 3. briše se.

#### **AMANDMAN XXVI**

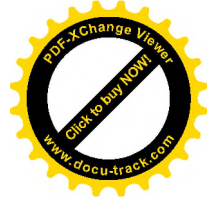
Iza člana 21.dodaje se podnaslov i novi čl. 21a. i 21b. ,koji glase:

"Mehanizam zaštite vitalnog nacionalnog interesa

##### **Član 21a.**

Lista vitalnih nacionalnih interesa koji se štite u Kantonu identična je listi sadržanoj u članu IV.5.17a. Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, a klubovi iz





## **XI – MEĐUNARODNA SARADNJA SKUPŠTINE**

### **Član 237.**

Skupština uspostavlja saradnju sa adekvatnim nivoima vlasti drugih država i međunarodnim organizacijama, saglasno Ustavu Bosne i Hercegovine, Ustavu Federacije Bosne i Hercegovine i Ustavu Kantona.

### **Član 238.**

Skupština odobrava potpisivanje međunarodnih sporazuma i drugih akata iz oblasti međunarodne saradnje uz saglasnost Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine.

### **Član 239.**

Zahtjev za odobrenje zaključenja međunarodnog sporazuma ili drugog akta iz oblasti međunarodne saradnje sa obrazloženjem podnosi premijer i dostavlja ga Skupštini, skupa sa tekstom sporazuma.

Predsjedavajući Skupštine zahtjev iz prethodnog stava dostavlja poslanicima i nadležnom radnom tijelu Skupštine koje je obavezno u roku od 7 dana dati mišljenje.

### **Član 240.**

Nakon što Skupština odluči o odobrenju zaključenja međunarodnog sporazuma ili drugog akta iz oblasti međunarodne saradnje, premijer ga potpisuje pod uslovima utvrđenim Ustavom Kantona.

## **XII – UPOTREBA JEZIKA I PISMA**

### **Član 241.**

Skupština se u svom radu koristi bosanskim jezikom, hrvatskim jezikom i srpskim jezikom. Službena pisma Skupštine su latinica i cirilica.

## **XIII – SLUŽBA SKUPŠTINE**

### **Član 242.**

Skupština ima Službu Skupštine (u daljem tekstu: Služba).

Služba vrši stručne i druge poslove za potrebe Skupštine, radnih tijela Skupštine i poslanika/zastupnika.

Organizacija i rad Službe uređuje se posebnim propisom.

## **XIV – PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Član 243.**

Danom stupanja na snagu ovog poslovnika prestaje da važi Poslovnik Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br: 25/10-Prečišćen tekst i 14/11, 19/11, 7/12 i 26/12).



vrijednost manja od vrijednosnih razreda iz člana 14. st. (2) i (3) ovog zakona. bit će uređeni posebnim pravilnikom koji će donijeti Vijeće ministara BiH, na prijedlog Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine i uz prethodnu saglasnost Agencije.

#### Član 9.

(Rezervirani ugovori)

- (1) Ugovorni organ može u planu nabavki definirati postupke javne nabavke rezervirane samo za kandidate, odnosno ponuđače koji zapošljavaju, u odnosu na ukupan broj zaposlenih, više od 50% lica s invaliditetom, a koji ne mogu obavljati poslove u normalnim uslovima.
- (2) U obavještenju o javnoj nabavci ugovorni organ mora naznačiti da je postupak javne nabavke rezerviran isključivo za privredne subjekte iz stava (1) ovog člana.

#### Član 10.

(Izuzeca od primjene odredbi ovog zakona)

- (1) Od primjene ovog zakona izuzimaju se:
  - a) ugovor o javnoj nabavci koji je zakonima u Bosni i Hercegovini proglašen državnim tajnom;
  - b) ugovor o javnoj nabavci čije izvršenje zahtijeva posebne mjere sigurnosti, u skladu sa zakonima u Bosni i Hercegovini;
  - c) ugovor koji se dodjeljuje u skladu s međunarodnim sporazumom prema kojem se primjenjuje posebna procedura međunarodnih, kreditnih ili donatorskih aranžmana ili ugovor o javnoj nabavci koji je zaključen u skladu s posebnim pravilima definiranim međunarodnim ugovorima između Bosne i Hercegovine i jedne ili više država za projekte koje će ugovorne strane zajednički izvoditi ili koristiti, ili na osnovu međunarodnih sporazuma o stacioniranju trupa koje zaključio Bosna i Hercegovina;
  - d) ugovor o javnoj nabavci prirodnih i zakonskih monopola, a koji mogu uključiti nabavku vode, električne energije, plina, toplotne energije i drugih usluga, do otvaranja relevantnog tržišta za konkurenciju;
  - e) ugovor o kupovini ili zakupu postojećih zgrada, druge nepokretne imovine, zemljišta ili prava koja iz njih proističu, bilo kojim finansijskim sredstvima, uz obavezu ugovornog organa da osigura transparentnost te procedure, s tim što nabavka finansijskih usluga za kupovinu ili zakup postojećih zgrada, druge nepokretne imovine, zemljišta ili prava koja iz njih proističu, istovremeno, prije ili nakon ugovora o kupovini ili zakupu, u bilo kojem obliku, podliježe provođenju jednog od postupaka definiranih ovim zakonom;
  - f) ugovor koji za predmet ima usluge iz Aneksa II. Dio C ovog zakona.
- (2) Koncesioni ugovori dodjeljuju se u skladu sa zakonima o koncesijama u Bosni i Hercegovini.
- (3) Ugovori o javno-privatnom partnerstvu dodjeljuju se u skladu sa zakonskim propisima o javno-privatnom partnerstvu.

#### Član 11.

(Povjerljivost)

- (1) Povjerljivim podacima ne mogu se smatrati:
  - a) ukupne i pojedinačne cijene iskazane u ponudi;
  - b) predmet nabavke, odnosno ponuđena roba, usluga ili rad, od koje zavisi poređenje s tehničkom specifikacijom i ocjena da li je određeni ponuđač ponudio robu, usluge ili rad u skladu s tehničkom specifikacijom;

c) potvrde, uvjerenja od kojih zavisi kvalifikacija vezana za ličnu situaciju kandidata/ponuđača.

- (2) Ako kandidat/ponuđač kao povjerljive označi podatke koji, prema odredbama stava (1) ovog člana, ne mogu biti proglašeni povjerljivim podacima, oni se neće smatrati povjerljivim.
- (3) Nakon javnog otvaranja ponuda nijedna informacija u vezi sa ispitivanjem, pojašnjenjem ili ocjenom ponuda ne smije se otkrivati nijednom učesniku u postupku ili trećem licu prije nego što se odluka o rezultatu postupka ne saopći učesnicima u postupku.
- (4) Učesnici u postupku javne nabavke ni na koji način ne smiju neovlašteno prisvajati, koristiti za vlastite potrebe niti prosljediti trećim licima podatke, rješenja ili dokumentaciju (informacije, planove, crteže, nacрте, modele, uzorke, kompjuterske programe i dr.) koji su im stavljeni na raspolaganje ili do kojih su došli na bilo koji način u toku postupka javne nabavke.
- (5) Nakon prijema odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača ili odluke o poništenju postupka nabavke, a najkasnije do isteka roka za žalbu, ugovorni organ će po prijemu zahtjeva ponuđača, a najkasnije u roku od dva dana od dana prijema zahtjeva, omogućiti uvid u svaku ponudu, uključujući dokumente podnesene u skladu s članom 45. stav (2) ovog zakona, kao i pojašnjenja originalnih dokumenata u skladu s članom 68. stav (3) ovog zakona, sa izuzetkom informacija ponuđača označenih kao povjerljive u skladu s ovim članom.

#### Član 12.

(Upotreba jezika)

- (1) Ugovorni organ dužan je pripremiti tendersku dokumentaciju u vezi s postupcima javne nabavke na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.
- (2) Ugovorni organ može dodatno pripremiti tendersku dokumentaciju i na engleskom ili drugom stranom jeziku, s tim da je dužan sačuvati cjelovitost sadržaja informacija iz tenderske dokumentacije pripremljene na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.
- (3) Ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalogi ili slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevedu.

#### Član 13.

(Komisija za nabavke)

- (1) Za provođenje otvorenog postupka, ograničenog postupka, pregovaračkog postupka s objavom obavještenja i bez objave obavještenja, konkursa za izradu idejnog rješenja, takmičarskog dijaloga i konkurentskog zahtjeva za dostavljanje ponuda ugovorni organ obavezan je imenovati komisiju za nabavke.
- (2) Uspostavljanje i rad komisije za nabavke regulira se podzakonskim aktom koji donosi Vijeće ministara BiH.

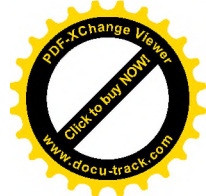
### DIO DRUGI - TOK POSTUPKA JAVNE NABAVKE POGLAVLJE I. POČETAK, VRSTE I IZBOR POSTUPKA JAVNE NABAVKE

#### Odjeljak A. Početak postupka javne nabavke

#### Član 14.

(Vrijednosni razredi)

- (1) Za nabavke vrijednosti manje od 50.000,00 KM, u slučaju robe i usluga, ili 80.000,00 KM, u slučaju radova, ugovorni organ može primijeniti jedan od postupaka utvrđenih ovim zakonom, izuzev direktnog sporazuma, uz obavezu ispunjenja propisanih uslova za svaki postupak.



From: AGENCIJA ZA JAVNE NABAVKE BiH To: 0033564602

10/03/2021 11:38

#630 P.001/002

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
AGENCIJA ZA JAVNE NABAVKE/NABAVE



**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**  
АГЕНЦИЈА ЗА ЈАВНЕ НАБАВКЕ

**BOSNIA AND HERZEGOVINA**  
PUBLIC PROCUREMENT AGENCY

Broj: 02-02-1-454-2/21  
Sarajevo, 10.03.2021. godine

**ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO FBiH**  
Maršala Tita 9  
71000 Sarajevo  
Faks: 033/564-602

ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO F BiH, Sarajevo, Maršala Tita br. 9			
Primljeno:	10-03-2021		
Org. jed.	Klas. oznaka	Ind. broj	Broj prijave
S-02-02-1-			19 2

**Predmet:** Mišljenje o izuzeću od primjene Zakona o javnim nabavkama  
**Veza:** Vaš akt broj S-02-02-1-301-6/21 od 09.03.2021. godine

Poštovani,

Na osnovu člana 92. stav (3) tačka d) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14), Agencija za javne nabavke, u cilju osiguranja pravilne primjene zakona, pruža tehničku i savjetodavnu pomoć i ugovornim organima i dobavljačima u vezi s primjenom i tumačenjem odredbi zakona i podzakonskih akata, kao i detaljnina iz Vašeg upita, daje slijedeće mišljenje:

Članom 92. stav (3) Zakona o javnim nabavkama (u daljem tekstu: Zakon) utvrđene su nadležnosti Agencije za javne nabavke Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Agencija). U skladu sa navedenim, Agencija nema nadležnost da daje bilo kakve saglasnosti ili mišljenja (ni pozitivna ni negativna) na odabir vrste postupka javne nabavke niti na izuzeća od primjene Zakona. Svaka nabavka, pa makar bila i izuzeta od primjene Zakona je nabavka za sebe sa svim svojim specifičnostima.

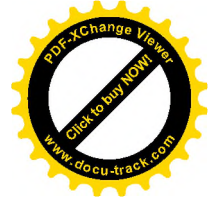
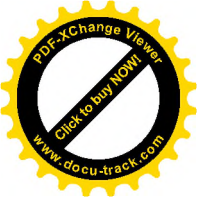
U skladu s nadležnostima Agencije možemo vam dati pisani i usmeni savjet oko tumačenja odredbi Zakona i podzakonskih akata jer je cjelokupni sistem javnih nabavki uspostavljen tako da je odgovornost za provođenje postupka, kao i utvrđivanje ispunjenosti uslova za primjenu izuzeća isključivo na ugovornom organu.

Također je bitno naglasiti da je Zakon o javnim nabavkama, zajedno sa podzakonskim aktima koji uređuju oblast javnih nabavki, sistemski zakon koji treba da uspostavi efikasan i transparentan sistem trošenja javnih sredstava, ali u okviru postojećeg pravnog sistema, a ne izdvojeno od drugih zakona i propisa koji uređuju određenu oblast.

U tom smislu, kad je u pitanju nabavka vakcina za imunizaciju stanovništva od COVID 19, ugovorni organ, na osnovu zakona o zaštiti stanovništva od zaraznih bolesti, za imunizaciju kao posebnu mjeru, može primjeniti pregovarački postupak bez objave obavještenja iz člana 21. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama, postupajući u izuzetno kratkim rokovima zbog hitnosti. Također, pozivajući se na materijalni propis koji prepoznaje COVID 19, kao zaraznu bolest, može donijeti odluku o izuzeću na osnovu člana 10. stav (1) tačka b) Zakona o javnim nabavkama, pozivajući se na posebne mjere za imunizaciju stanovništva.

Sistem javnih nabavki u Bosni i Hercegovini je decentralizovani sistem, što znači da odgovornost za trošenje povjerenih mu javnih sredstava snosi svaki ugovorni organ ponaosob. Ovo je bitno, između ostalog, i za obezbjeđenje dokaza o ispunjenosti uslova za primjenu izuzeća koje Zakon predviđa.

✉: Maršala Tita 9a/1, 71000 Sarajevo, BiH • ☎: +387 33 251 590 • 📠: +387 33 251 595  
kontakt@javnenabavke.gov.ba • www.javnenabavke.gov.ba



From: AGENCIJA ZA JAVNE NABAVKE BIH To: 0033564602

10/03/2021 11:39

#630 P.002/002

Ugovorni organ u sistemu javnih nabavki ima proaktivnu ulogu, samostalno provodi postupak i snosi odgovornost provedenog postupka, odnosno donesenih odluka. Naime, svaki ugovorni organ treba da poznaje konkretni predmet nabavke koji nabavlja kao i okolnosti u kojima se nabavka dešava.

Odluku o tome na koji će način nabaviti predmet nabavke ugovorni organ donosi samostalno u skladu sa opštim principima iz člana 3. Zakona, kao i u zavisnosti od ispunjenosti uslova propisanih Zakonom.

S poštovanjem,

Dostavljeno:

- Naslovu
- a/a

